INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR AG16 & AG22 SERIES ANGLE WHEEL GRINDERS SERIAL "A"

Read and understand these instructions before operating this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

⚠WARNING

When used improperly power tools can create hazardous situations.
Everyone using, maintaining, changing accessories or working near this tool must read, understand and follow these Safety Instructions!
Improperly used power tools can cause injury or death.

WHEEL GRINDER SAFETY

Grinders can cause flying particles and sparks.
Proper eye protection must be worn at all times by grinder user and bystanders. Wear a safety helmet for overhead work. Personal protective equipment such as gloves, apron, and a helmet shall be used. Ensure sparks from grinding do not land on clothing. Wear fire retardant clothing and have a fire extinguisher nearby when grinding.
Flying particles can cause eye injury and fire.

Power tools generate noise.
Ear protection must be worn when tool noise level exceeds 85 dBA. We also recommend that ear protection be worn when the tool noise level is below 85 dBA. See the tool's information sheet for the noise level.
Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.

Unguarded grinders cannot protect operator from exploding grinding wheels or accidental contact with the grinding wheels.
Do not operate the grinder with out a proper guard, properly installed! Do not remove the guard for any reason! If the guard becomes damaged, replace it immediately!
Exploding grinding wheels or accidental contact with rotating grinding wheels can cause injury.

Rotating grinding wheels can cause cuts and abrasions.
Keep hands and other body parts away from grinding wheels to prevent cutting or pinching. Wear protective clothing and gloves to protect hands. Avoid direct contact with the grinding wheel during and after use as it can become hot or sharp.
Contact with rotating grinding wheels can cause injury.

Grinders present a risk of entanglement.
Keep loose hair away from power tools and accessories. Keep hands away from moving parts of the tool and accessories. Do not wear jewelry, loose clothing, or neckwear around power tools. Keep work area clear of cleaning rags and all items that could become entangled with the tool.
Entanglements can cause injuries.

Grinding operations creates dust.
Do not breathe grinding dust. Use approved mask. Operate and maintain the grinder as recommended in these instructions, to minimize dust and fume emissions. Direct the exhaust to minimize disturbance of dust. Control dust at the point of emission. Replace the grinding wheel as recommended to prevent an increase in dust or fumes.
Breathing grinding dust can cause injury.

This tool is not insulated for contact with electric power sources**.**
Do not use near live electric circuits.
Electric shock can cause injury.

This tool is not intended for use in a flammable or explosive atmosphere.
Do not use this tool in a flammable or explosive atmosphere.
Explosions and fire can cause injury.

Grinding metals creates sparks that can ignite flammable materials and vapors.
Only grind metals if the area is free of combustible or explosive materials or vapors.
Explosions and fire can cause injury.

Overspeeding wheels can explode.
Check the speed rating of the accessory or the speed printed on the wheel. This speed must be greater than the nameplate speed of the grinder and the actual speed of the grinder as measured with a tachometer. Do not exceed rated operating air pressure.
Exploding wheels can cause injury or death.

Power tools vibrate.
Excessive vibration can cause injury. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician. See the tool's information sheet for the vibration level.
Prolonged exposure to vibration can cause injury.

Grinders can generate unexpected movement.
Keep a firm grip on the tool at all times. Be sure your body position allows you to have control of the tool at all times. Make sure your footing is secure. When possible, secure the work piece in a vice or with clamps. Use a comfortable, not off-balance, posture. Change posture during extended tasks.
Unexpected tool movement can cause injury.

Using excessive force on a tool makes it hard to control.
Do not force tool.
Hard to control tool can cause injury.

Taping or wiring the throttle valve in the "ON" position will prevent the tool from shutting off if the tool should jam or malfunction or if anything unexpected happens.
Do not wire or tape down the "On-Off" valve of any power tool.
Tools that are prevented from shutting off can cause injury.

Poorly maintained and lubricated tools can fail unexpectedly.
Keep tool properly lubricated and in good repair at all times. Use only Sioux Air Motor Oil No. 288. See the tool's information sheet to find out what other greases and oils to use. Do not drop the end of the hose on the floor where it will pick up dirt and transport it into the tool. See information sheet for any additional maintenance requirements.
Unexpected tool failures can cause injury.

Damaged grinding wheels can explode.
Check the wheel for damage before mounting, such as chips and cracks. Handle wheels carefully to avoid dropping or bumping. Protect wheels from extremes of temperature and humidity. Check wheels immediately after any unusual occurrence that may damage wheels. Check wheels daily. Hold tool under bench or provide other protection when starting up a new wheel, a used wheel that has been remounted, or at the beginning of an operation. Run at operating speed in this protected area for at least one minute before applying to the work. No one shall stand in front of or in line with the wheel during this test.
Exploding wheels can cause serious injury or death.

Flanges and other related mounting equipment in poor shape or not the proper ones for the wheel or tool used can cause wheels to malfunction. Grinding wheels not properly tightened can spin off.
Be certain that all flanges and related mounting equipment are in good shape, the proper ones for the type and size of wheel being used, and are securely fastened. Match wheel mounting hole to spindle size. Where grinding wheels are used with reducing adapters or bushings, the user shall ensure that the adapter or bushing does not contact the face of the flange and that the clamping force provides sufficient rotational driving action. Prevent the spindle end from touching the bottom of the hole cups, cones, or plugs with threaded holes.
Grinding wheels that malfunction or spin off can cause injury.

Air hoses can come loose from power tools and whip.
Inspect and do not use tools with loose or damaged air hoses or fittings. Use lock pins and whipcheck safety cables when using universal twist couplings.
Whipping air hoses can cause injury.

Abnormal sounding or excessively vibrating grinders can indicate a hazard that could cause wheel to explode.
If the normal sound of the grinder changes, or if it vibrates excessively, shut it off immediately, remove the wheel, and check speed with tachometer. Tool could be overspeeding or the wheel could be damaged or not mounted properly.
Exploding wheels can cause injury or death.

Air hoses that are not oil resistant or are not rated for the working pressure can burst.
Make sure that all air hoses are oil resistant and rated for the working pressure.
Air hoses that burst can cause injury.

Tools not operated at proper air pressure can operate erratically.
Do not exceed a maximum air pressure of 90 psig/6.2 bar or as stated on the tool's nameplate or operating instructions. Use an air regulator to maintain proper air pressure.
Erratic operation in power tools can cause injury.

Improperly repaired tools perform unpredictably.
Repair tools at an Authorized Sioux Service Center.
Tools that perform unpredictably can cause injury.

Tools left connected to the air supply can start unexpectedly.
Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool. Make it a habit to check to see that all adjusting keys and wrenches have been removed from tool before turning it on.
Tools starting unexpectedly and flying keys and wrenches can cause injury.

Working in poorly lit areas makes it hard to see hazards.
Keep work area well lit.
Poorly lit work areas can cause injury.

Children are attracted to work areas.
Keep children away. All visitors must keep a safe distance away from work area.
Children in work areas can be injured.

Unauthorized or untrained personnel can misuse unattended tools.
Store idle tools in a dry, high or locked-up place, out of the reach of children.
Misused tools can cause injury.

Tools with the actuator left in the "ON" position when an unexpected air pressure loss occurs can start unexpectedly when the air pressure is restored.
Release the actuator if an unexpected loss of air pressure occurs.
Unexpected tool starts can cause injury.

Grinders with the actuator left in the "on" position can cause unexpected starts when the tool is connected to the air supply.
Be sure actuator is off before hooking up air.
Unexpected starts can cause injury.

Grinders may coast for a short time after the trigger is released.
Be sure tool has come to a complete stop before setting it aside.
Grinders that do not come to a complete stop before setting aside can cause injury.

The use of any accessory with this tool not provided or specified by Sioux Tools can perform unpredictably.
Use only accessories provided or specified by Sioux Tools.
Tools that perform unpredictably can cause injury.

Modifications to the grinder can effect tool performance and safety.
Do not modify the grinder. Do not operate the grinder if it has been modified or damaged. Periodically inspect grinder for damage and to ensure all safety markings are legible.
Damaged or modified grinders can cause injury.

Be aware of workplace hazards.
Be aware of slippery surfaces caused by the use of the grinder. Avoid trip hazards caused by the air line. Proceed with care in unfamiliar surroundings.
Workplace hazards can cause injury.

High noise levels can cause hearing damage. Vibration exposure can cause disabling damage.
Use hearing protection. Damping the workpiece may help prevent ringing. Keep grinder maintained to prevent an increase in noise and vibration. Replace the consumable to prevent and increase in noise and vibration. Ensure the muffler is installed. Wear warm clothing when working on cold conditions. Keep your hands warm and dry. Do not allow the abrasive wheel to chatter on workpiece. Support the grinder in a stand, tensioner, or balancer if possible. Do not hold the grinder too tightly. Use blotters where they are provided with the bonded abrasive product.
High noise and vibration can cause injury.

When disposing of a tool, do it in a way that does not harm personnel or the environment.

INTENDED USE

The AG16 and AG22 angle grinders are intended to use Type-27 depressed center grinding wheels only. They are to be used to remove metal, plastic and other materials by grinding with the bottom of the wheel. The guard must be kept in place at all times. This grinder is not to be used to grind with the edge of the wheel and is not to be used with a Type-1 cutting wheel.

⚠WARNING

Disconnect tool from air supply before installing or removing wheel or making any adjustments

AIR SUPPLY

The efficiency and life of this tool depend on the proper supply of clean, dry air at a maximum of 90 PSI. The use of an air line filter, pressure regulator, and lubricator is recommended. Before connecting to tools, blow out the air line to remove water and dirt that may have accumulated.

HOSE AND HOSE CONNECTIONS

The air supply hose recommended is 3/8" (10 mm) I.D. If an extension hose is necessary, use 1/2" (13 mm) ID hose with couplings not less than 1/2" (13 mm) I.D.

LUBRICATION

All models may operate without airline lubrication. However, operating the tool without airline lubrication may reduce tool performance and vane life. If an airline lubrication is not used, it is recommended that the tool be oiled daily before use to improve performance. Add 2-4 drops of air motor oil and run the tool for 10-20 seconds to distribute oil through the tool. For maximum performance and tool life, an air line lubricator, set to deliver 2 drops per minute, is recommended. SIOUX No. 288 Air Motor Oil is recommended.

MAINTENANCE

Water, dust and other airline contaminants can cause rust and vane sticking. For long periods between tool use, flush the tool with a few drops of oil and run for 10 seconds. This will help remove contaminants and reduce the formation of rust. Periodically check the speed and vibration of the grinder. If the speed exceeds the nameplate speed, have grinder repaired. Verify all safety markings are legible. Inspect spindle threads, clamping devices and abrasive location features for wear. If wear is present, replace components.

OPERATION

The tool is equipped with a locking type lever in order to prevent accidental start-up.

INSTALLING GRINDING WHEELS

Before installing any grinding wheels, verify that the rated speed of the grinder does not exceed the maximum rated speed of the grinding wheel. Only use Type 27 grinding wheels.

Type 27 depressed center grinding wheel retainers must be tightened to 120 in-lb (1.4kg-m).

REMOVING GRINDING WHEELS

Unthread disc nut and remove wheel.

NOISE AND VIBRATION READINGS					
Catalog Number	*Sound Pressure (dBA) (per EN ISO 15744)	*Sound Power (dBA) (per EN ISO 15744)	Uncertainty (dBA)	*Vibration m/s^2 (per EN ISO 28927-1)	Uncertainty m/s^2 (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	89	100	3.0	5.15	1.01
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	91	102	3.0	5.43	1.03

BEDIENUNGSANLEITUNG UND TEILELISTE FÜR RECHTWINKLIGE DRUCKLUFT DER SERIE AG16 & AG22 SERIE "A"

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Werkzeug in Betrieb nehmen.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

⚠ WARNUNG

Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
Jede Person, die dieses Werkzeug gebraucht, wartet, Zubehör auswechselt oder in der Nähe dieses Werkzeugs arbeitet, muss diese Sicherheitshinweise lesen, verstanden haben und befolgen!
Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

SICHERHEITSHINWEISE ZU SCHLEIFERN

Schleifer können wegspritzende Partikel verursachen.
Der Benutzer des Werkzeugs und umstehende Personen müssen jederzeit ordnungsgemäßen Augenschutz tragen.
Herumfliegende Teilchen können Augenverletzungen verursachen.

Elektrowerkzeuge erzeugen Lärm.
Wenn der Lärmpegel 85dBA überschreitet, muß Gehörschutz getragen werden. Wir empfehlen, Ohrenschutz auch bei einem Lärmpegel von weniger als 85dBA zu tragen. Mehr Informationen bzgl. des Lärmpegels finden Sie auf dem Informationsdatenblatt für das Werkzeug.
Lange Lärmaussetzung kann zu Hörschäden führen.

Bei Schleifern ohne Schutzvorrichtung ist der Bediener nicht vor berstenden Schleifscheiben oder versehentlichem Berühren der Schleifscheiben geschützt.
Nehmen Sie den Schleifer nicht ohne eine angebrachte, vorschriftsmäßige Schutzvorrichtung in Betrieb! Die Schutzvorrichtung darf unter keinen Umständen entfernt werden! Eine beschädigte Schutzvorrichtung muss unverzüglich ersetzt werden!
Eine berstende Schleifscheibe oder das versehentliche Berühren von rotierenden Schleifscheiben kann zu Verletzungen führen.

Rotierende Schleifscheiben können Schnittwunden und Abschürfungen verursachen.
Tragen Sie immer Schutzkleidung und -handschuhe. Halten Sie Hände und andere Körperteile von Schleifblöcken und -scheiben fern, so daß Sie sich nicht schneiden oder einklemmen.
Kontakt mit Schleifscheiben und -blöcken kann zu Verletzungen führen.

Schleifer bergen die Gefahr des Verfangens.
Bringen Sie nie offenes Haar in die Nähe von Elektrowerkzeugen und deren Zubehör. Bringen Sie Ihre Hände nicht in sich bewegende Teile des Werkzeugs bzw. der Antriebselemente. Tragen Sie keinen Schmuck, lose Kleidung oder Halsketten, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Reinigungslappen und anderen Dingen, die in das Werkzeug eingewickelt werden könnten.
Verwicklungen können zu Verletzungen führen.

Schleifen erzeugt Staub.
Atmen Sie den Staub nicht ein. Tragen Sie eine empfohlene Maske.
Das Einatmen von Schleifstaub kann zu Verletzungen führen.

Dieses Werkzeug ist nicht gegen Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
Nicht in der Nähe von elektrischen Stromkreisen unter Spannung benutzen. Beachten Sie beim Bohren in Wänden, daß sich dort elektrische Kabel befinden können.
Elektrische Schläge können zu Verletzungen führen.

Dieses Werkzeug ist nicht für die Verwendung in einer feuergefährlichen oder explosionsgefährdeten Umgebung vorgesehen.
Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht in flammbarer oder explosiver Umgebung.
Explosionen und Brand können zu Verletzungen führen.

Das Schleifen von Metall kann Funken erzeugen, die entflammbare Materialien oder Dämpfe entzünden können.
Schleifen Sie nur dann Metall, wenn der Arbeitsbereich frei von flammbaren oder explosiven Materialien oder Dämpfen ist.
Explosionen und Brände können zu Verletzungen führen.

Überdrehende Scheiben können explodieren.
Überprüfen Sie die Geschwindigkeitsleistung des Zubehörs oder die Geschwindigkeit, die auf der Scheibe angegeben ist. Diese Geschwindigkeit muß höher sein als diejenige, die für den Schleifer empfohlen ist und als die tatsächliche Geschwindigkeit des Schleifers, wie mit einem Tachometer gemessen. Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Betriebsluftdruck.
Explodierende Scheiben können schwere Verletzungen verursachen oder zum Tod führen.

Elektrowerkzeuge erzeugen Vibrationen.
Übermäßige Vibrationen können zu Verletzungen führen. Wenn Sie folgende Symptome verspüren, stellen Sie den Gebrauch des Werkzeugs ein und konsultieren Sie einen Arzt: Taubheit, Kribbeln, Schmerzen oder Hautblässe. Weitere Informationen bzgl. des Vibrationslevels finden Sie auf dem Informationsblatt für das Werkzeug.
Lange Vibrationsaussetzung kann zu Verletzungen führen.

Grinders can generate unexpected movement.
Halten Sie das Werkzeug immer fest. Gewährleisten Sie eine Körperposition, die Ihnen jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug erlaubt. Sorgen Sie dafür, daß Sie einen festen Stand haben. Wenn möglich, das Werkstück in einem Schraubstock oder mit Schraubzwingen sichern.
Unerwartete Werkzeugbewegungen können zu Verletzungen führen.

Bei Anwendung übermäßiger Gewalt ist das Werkzeug nur schwer zu kontrollieren.
Wenden Sie beim Gebrauch des Werkzeugs keine Gewalt an.
Schwer zu kontrollierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.

Durch Befestigung des Drosselventils in der Stellung "ON" mithilfe von Draht oder Klebeband wird im Falle einer Blockierung oder Fehlfunktion des Werkzeugs oder sonstiger unerwarteter Ereignisse verhindert, dass sich das Werkzeug ausschalten kann.
Verdrahten Sie das "Ein-Aus"-Ventil eines Elektrowerkzeugs nicht bzw. befestigen Sie es nicht mit Klebeband.
Werkzeuge, die man nicht abstellen kann, können Verletzungen hervorrufen.

Schlecht gewartete und geschmierte Werkzeuge können plötzlich versagen.
Schmieren Sie das Werkzeug regelmäßig und reparieren Sie es, wenn notwendig. Benutzen Sie ausschließlich Sioux Motoröl Nr. 288. Auf dem Informationsblatt für das Werkzeug finden Sie weitere Informationen über zu verwendende Schmiermittel und Öle. Lassen Sie das Ende des Schlauchs nicht auf den Boden fallen, da er dort Schmutz aufnimmt und in das Werkzeug einbringt. Weitere Wartungsinformationen finden Sie auf dem Informationsblatt.
Unerwartetes Werkzeugversagen kann zu Verletzungen führen.

Beschädigte Schleifscheiben können explodieren.
Vor der Montage überprüfen Sie die Scheibe auf Beschädigungen, wie z.B. Absplitterungen oder Risse. Lassen Sie die Scheiben nicht fallen oder mit anderen Gegenständen zusammenstoßen. Schützen Sie die Scheiben vor extremen Temperaturen und Feuchtigkeit. Überprüfen Sie die Scheiben sofort nach ungewöhnlichen Vorfällen, die sie eventuell beschädigen konnten. Überprüfen Sie die Scheiben täglich. Halten Sie das Werkzeug unter eine Werkzeugbank oder unter einen anderen Schutz, wenn Sie eine neue Scheibe oder eine neu montierte gebrauchte Scheibe verwenden oder vor Beginn der Arbeit. Lassen Sie es in dieser geschützten Umgebung mindestens eine Minute lang laufen, bevor Sie es zur Arbeit verwenden. Während dieses Tests darf niemand vor oder in einer Linie mit der Scheibe stehen.
Explodierende Scheiben können schwere Verletzungen verursachen oder zum Tod führen.

Trägerflansch und andere zugehörige Befestigungselemente, die in schlechtem Zustand oder nicht für den Einsatz bei den verwendeten Schleifscheiben oder Werkzeugen zugelassen sind, können zu Fehlfunktionen bei Schleifscheiben führen. Nicht fest genug angezogene Schleifscheiben können sich lösen und vom Werkzeug weggeschleudert werden.
Stellen Sie sicher, dass alle Trägerflansche und zugehörigen Befestigungselemente sich in gutem Zustand befinden und für den Typ und die Größe der verwendeten Schleifscheibe zugelassen und fest angezogen sind. Der Durchmesser des Lochs zur Befestigung der Schleifscheibe muss mit dem Durchmesser der Spindel übereinstimmen.
Nicht korrekt funktionierende oder abschleudernde Schleifscheiben können Verletzungen verursachen.

Luftschläuche können sich von Elektrowerkzeugen lösen und schlagen.
Inspizieren Sie die Werkzeuge und benutzen Sie diese nicht, wenn sie lose oder beschädigte Luftschläuche oder Anschlußstücke aufweisen.
Peitschende Luftschläuche können Verletzungen verursachen

Unnormal klingende oder stark vibrierende Schleifer können ein Anzeichen für eine Gefahrensituation sein, durch die die Scheibe explodieren könnte.
Wenn sich der normale Ton des Schleifers ändert oder er stark vibriert, schalten Sie ihn sofort ab, entfernen Sie die Scheibe, und überprüfen Sie die Geschwindigkeit mit einem Tachometer. Das Werkzeug könnte überdrehen oder die Scheibe könnte beschädigt oder nicht korrekt montiert sein.
Explodierende Scheiben können zu Verletzungen oder zum Tod führen.

Luftschläuche, die nicht ölbeständig bzw. nicht für den Betriebsdruck zugelassen sind, können platzen.
Vergewissern Sie sich, daß alle Luftschläuche ölbeständig und für den Betriebsdruck zugelassen sind.
Luftschläuche, die platzen, können Verletzungen hervorrufen.

Werkzeuge, die nicht mit dem richtigen Luftdruck betrieben werden, können unberechenbar und unregelmäßig arbeiten.
Der Luftdruck darf 90 psig/6,2 bar (oder den auf dem Werkzeugetikett oder in der Betriebsanweisung angegebenen Wert) nicht überschreiten. Mit Hilfe einer Luftregulierung angemessenen Luftdruck beibehalten.
Unberechenbarer Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu Verletzungen führen.

Unsachgemäß reparierte Werkzeuge verhalten sich unvorhersehbar.
Lassen Sie Werkzeuge in einem autorisierten Sioux Service Center reparieren.
Unvorhersehbar reagierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.

Werkzeuge, die am Luftanschluß angeschlossen bleiben, können unerwartet starten.
Das Werkzeug ist immer vom Luftanschluß zu entfernen, und der Auslöser ist zu aktivieren, bevor Justierungen vorgenommen werden, Zubehör ausgewechselt wird oder das Werkzeug gewartet wird. Machen Sie es zur Gewohnheit, nachzuprüfen, ob alle Justierschlüssel vom Werkzeug entfernt worden sind, bevor es angeschaltet wird.
Plötzlich startende Werkzeuge und herumfliegende Schlüssel können Verletzungen verursachen.

Das Arbeiten in schlecht beleuchteten Räumen erschwert das Erkennen von Gefahren.
Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.
Das Arbeiten in schlecht beleuchteten Arbeitsbereichen kann zu Verletzungen führen.

Kinder werden von Arbeitsbereichen angezogen.
Halten Sie Kinder fern. Alle Besucher müssen sich in sicherer Entfernung zum Arbeitsbereich befinden.
Kinder können in Arbeitsbereichen verletzt werden.

Nicht berechtigtes oder nicht geschultes Personal kann unbeaufsichtigte Werkzeuge falsch anwenden.
Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge an einem trockenen und hoch gelegenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Falsch angewendete Werkzeuge können Verletzungen verursachen.

Werkzeuge können unerwartet starten, wenn der Schalter auf "EIN" steht und ein plötzlicher Druckverlust auftritt.
Lösen Sie den Schalter bei plötzlichem Druckverlust.
Plötzlich startende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.

Wenn der Einschalter des Schleifers auf "Ein" gestellt ist, kann dies zu unerwarteten Starts führen, wenn das Werkzeug an die Druckluft angeschlossen wird.
Sorgen Sie dafür, daß der Einschalter auf "Aus" steht, bevor Sie die Druckluft anschließen.
Unerwartete Starts können zu Verletzungen führen

Schleifer können noch eine kurze Zeit weiterdrehen, nachdem der Schalter auf Aus gestellt wurde.
Sorgen Sie dafür, daß das Werkzeug zu einem vollständigen Halt gekommen ist, bevor Sie es beiseite legen.
Schleifer, die nicht zu einem vollständigen Stop gekommen sind, bevor sie beiseite gelegt werden, können zu Verletzungen führen.

Der Gebrauch von Zubehör, das nicht von Sioux Tools geliefert oder spezifiziert wurde, kann zu unvorhersehbaren Zwischenfällen führen.
Verwenden Sie ausschließlich von Sioux Tools geliefertes oder empfohlenes Zubehör.
Unvorhersehbar reagierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.

Wenn Sie ein Werkzeug entsorgen, entsorgen Sie es so, daß weder die Umwelt noch Personen Schaden nehmen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Winkelschleifer AG16 und AG22 sind nur für die Verwendung von Schleifscheiben mit vertiefter Mitte vom Typ 27 vorgesehen. Sie sind zum Abtragen von Metall, Kunststoff und anderen Materialien durch Schleifen mit der Unterseite der Scheibe zu verwenden. Die Schutzvorrichtung muss jederzeit angebracht sein. Diese Schleifmaschine darf nicht zum Schleifen mit der Kante der Scheibe und nicht mit einer Trennscheibe vom Typ 1 verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie die Schleifscheibe anbringen oder demontieren oder Einstellungen vornehmen.

DRUCKLUFTVERSORGUNG

Die Leistung und Lebensdauer dieses Werkzeugs hängt von der ordnungsgemäßen Versorgung mit sauberer, trockener Druckluft mit maximal 6,2 Bar (90 PSI) ab. Empfohlen wird der Einsatz eines Druckluftleitungsfilters, Druckminderers und Ölers. Vor dem Anschluss des Werkzeugs blasen Sie die Druckluftleitung aus, um Wasser und Schmutz aus der Leitung zu entfernen.

SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Empfohlen wird ein Druckluft-Versorgungsschlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" (10 mm). Wenn ein Verlängerungsschlauch erforderlich ist, muss dieser einen Innendurchmesser von 1/2" (13 mm) aufweisen. Der Innendurchmesser von Kupplungen muss mindestens 3/8" (10 mm) betragen.

SCHMIERUNG

Alle Modelle können ohne Druckluftleitungsschmierung betrieben werden. Der Betrieb des Werkzeugs ohne Druckluftleitungsschmierung kann jedoch die Werkzeugleistung und die Flügellebensdauer reduzieren. Wenn keine Druckluftleitungsschmierung erfolgt, wird zur Steigerung der Leistung eine tägliche Schmierung des Werkzeugs vor der Benutzung empfohlen. Träufeln Sie 2 bis 4 Tropfen Druckluftmotoröl ein und lassen Sie das Werkzeug für 10 bis 20 Sekunden laufen, um das Öl im Werkzeug zu verteilen. Um eine maximale Leistung und Lebensdauer des Werkzeugs zu erzielen, wird ein Druckluftleitungs-Öler empfohlen, der so eingestellt ist, dass 2 Tropfen pro Minute geliefert werden. Empfohlen wird das SIOUX-Motoröl Nr. 288.

WARTUNG

Wasser, Staub und andere Fremdstoffe können Rost und das Verkleben des Flügels verursachen. Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, träufeln Sie ein paar Tropfen Öl in das Werkzeug und lassen Sie es für 10 Sekunden laufen. Hierdurch werden Fremdstoffe entfernt und die Rostbildung vermindert.

BEDIENUNG

Das Werkzeug ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, um einem versehentlichen Starten vorzubeugen.

MONTIEREN VON SCHLEIFSCHEIBEN

Vergewissern Sie sich vor der Montage von Schleifscheiben, dass die Nenndrehzahl der Schleifmaschine nicht die maximale Nenndrehzahl der Schleifscheibe überschreitet. Verwenden Sie nur Schleifscheiben vom Typ 27.

Die Halterungen für Schleifscheiben des Typs 27 mit vertiefter Mitte müssen mit 1,4 kg-m (120 in-lb) angezogen werden.

ENTFERNEN VON SCHLEIFSCHEIBEN

Lösen Sie die Scheibenmutter und nehmen Sie die Schleifscheibe ab.

SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE					
Katalog Nr.	Lärmdruckpegel (dBA) (per EN ISO 15744)	Lärmleistungspegel (dBA) (per EN ISO 15744)	Ungewissheit (dBA)	Vibrationspegel m/s^2 (per EN ISO 28927-1)	Ungewissheit m/s^2 (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD

INSTRUCCIONES Y LISTA DE PIEZAS PARA RECTIFICADORAS EN ÁNGULO RECTO DE LA SERIE AG16 & AG22
SERIE "A"
Lea y entienda estas instrucciones antes de usar esta herramienta.
¡NO PIERDA ESTAS INSTRUCCIONES!

⚠ ADVERTENCIA

Una herramienta motorizada puede ser peligrosa si no se usa correctamente.
¡Las personas que vayan a usar la herramienta, darle mantenimiento, quitar o poner accesorios o trabajar cerca de la herramienta deben leer, entender y respetar estas instrucciones de seguridad!
Una herramienta motorizada que no se use correctamente puede provocar lesiones o fatalidades.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA AMOLADORAS

Las amoladoras pueden despedir partículas al aire.
Los usuarios y personas que se encuentren cerca de la herramienta deben utilizar, en todo momento, una adecuada protección para los ojos.
Las partículas que flotan en el aire puede producir daños a los ojos.

Las herramientas motorizadas producen ruido.
Se debe utilizar protección para los oídos cuando el nivel de ruido exceda los 85 dBA. Se recomienda, además, utilizar protección para los oídos cuando el nivel de ruido de la herramienta sea menor que 85 dBA. Ver la hoja de información de la herramienta sobre su nivel de ruido.
La exposición prolongada al ruido puede producir la pérdida de la audición.

Si no se usa una guarda de protección con la amoladora, el operador puede quedar expuesto a la explosión de una rueda abrasiva o a un contacto accidental con la rueda.
No utilice la amoladora si no tiene instalada una guarda apropiada. No quite la guarda por ningún motivo. Si la guarda está dañada cámbiela inmediatamente por otra.
La explosión de una rueda abrasiva o el contacto con las ruedas puede producir lesiones.

Las muelas abrasivas giratorias pueden producir cortes y desgastes.
Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de las muelas abrasivas para prevenir cortes o pellizcos. Use ropa y guantes protectores para proteger las manos.
El contacto con las muelas abrasivas puede producir lesiones.

Siempre existe el riesgo de que un objeto se enrede en la amoladora.
Mantenga el cabello suelto alejado de las herramientas motorizadas y accesorios. Evite tocar las partes movibles de las herramientas o accesorios. No use joyas, ropa suelta, o pañuelos al cuello cerca de las herramientas motorizadas. Mantenga el área de trabajo sin pisapies y todos los ítemes que se puedan enredar en la herramienta.
Si algo se enreda puede producir lesiones.

Las operaciones con muelas crean polvo.
No respire polvo del rectificado. Utilice una máscara aprobada.
Respirar polvo del rectificado puede causar lesiones.

Esta herramienta no está aislada para contacto con fuentes de energía eléctrica**.**
No la utilice cerca de circuitos eléctricos con corriente. Cuando perforar en paredes, tenga en cuenta que puedan haber cables eléctricos que no se pueden ver.
Un choque eléctrico puede producir lesiones.

Esta herramienta no debe usarse en un ambiente potencialmente inflamable o explosivo.
No utilice esta herramienta en un ambiente inflamable o explosivo.
Explosiones e incendios pueden producir lesiones.

Los metales rectificados crean chispas que pueden encender materiales inflamables y vapores.
Sólo rectifique metales si en el área no hay combustible o materiales explosivos, o vapores.
Las explosiones y los incendios pueden producir lesiones.

Las muelas con una velocidad muy alta pueden explotar.
Verifique el régimen de velocidad del accesorio o la velocidad impresa en la muela. Esta velocidad debe mayor que la velocidad del plato del esmeril y la velocidad real del esmeril registrada por el tacómetro. No exceda el rango de presión de aire de operación.
Las muelas que explotan pueden causar lesiones serias e incluso la muerte.

Las herramientas con motor vibran.
La vibración excesiva puede producir lesiones. Si siente un cosquilleo o dolor en el piel, o si la piel se está entumecida o blanca, deje de utilizar la herramienta y póngase en contacto con un médico. Ver la hoja de información de la herramienta sobre los niveles de vibración.
La exposición prolongada a vibraciones puede producir lesiones.

Las amoladoras pueden generar movimientos inesperados.
Siempre tome la herramienta firmemente. Asegúrese que la posición de su cuerpo le permite mantener control de la herramienta en todo momento. Asegúrese que está en una posición en que mantiene un buen equilibrio. Cuando sea posible, asegure la pieza de trabajo en una prensa de tornillo o con abrazaderas.
El movimiento inesperado de la herramienta puede producir lesiones.

La utilización de fuerza excesiva en una herramienta hace difícil controlarla.
No fuerce la herramienta.
Las herramientas difíciles de controlar pueden producir lesiones.

Si se bloquea la válvula reguladora con cinta adhesiva o alambres de forma que permanezca en la posición de encendido, la herramienta no podrá apagarse si se produce un atasco o falla o si ocurre algo inesperado.
No fije con cable o cinta adhesiva la válvula «On-Off» (encendido/apagado) de ninguna herramienta.
Las herramientas que acondicione para que no se apaguen pueden causar lesiones.

Las herramientas a las que no se les ha realizado el servicio de mantenimiento adecuado o que no han sido lubricadas correctamente pueden fallar en forma imprevista.
Siempre mantenga la herramienta lubricada correctamente y en buen estado. Utilice solamente aceite para motores neumáticos de Sioux No. 288. Ver la hoja de información de la herramienta para saber tener información sobre otros aceites o grasas que puede utilizar. No deje caer el extremo de la manguera en el suelo donde puede ensuciarse y transportar la suciedad a la herramienta. Ver la hoja de información para cualquier requisito de mantenimiento adicional.
Los fallos inesperados de la herramienta puede resultar en lesiones.

Las muelas abrasivas pueden explotar.
Revise la muela en busca de daños antes de montarla, daños tales como astillas o grietas. Maneje las muelas con mucho cuidado para evitar caídas o abolladuras. Proteja las muelas de las temperaturas extremas y de la humedad. Revise las muelas inmediatamente después que ocurra algo fuera de lo normal que pueda dañar las muelas. Sostenga la herramienta bajo la llave o proporcione otro tipo de protección cuando instale una nueva muela, una muela usada que ha sido remontada, o al comienzo de una operación. Coloque en velocidad de operación en esta área protegida, por al menos un minuto antes de utilizarla. Nadie debe pararse en frente o en línea cuando la muela durante este período de prueba.
Las muelas que explotan pueden causar lesiones serias e incluso la muerte.

Las bridas y otros accesorios de montaje relacionados que estén en malas condiciones o que no sean las indicadas para la rueda o herramienta pueden producir un mal funcionamiento de las ruedas. Las ruedas abrasivas pueden soltarse si no están bien apretadas.
Compruebe que todas las bridas y piezas relacionadas estén en buenas condiciones, sean las indicadas para el tipo y tamaño de rueda y que estén bien apretadas. Compruebe que el diámetro del centro de montaje de la rueda corresponda con el tamaño del husillo.
Las muelas abrasivas que no funcionan correctamente o que se sueltan pueden producir lesiones.

Las mangueras de aire pueden desprenderse de las herramientas eléctricas y de la conexión flexible.
Revise y no utilice las herramientas con mangueras de aire o fittings sueltos o dañados.
Fustigar las mangueras de aire puede producir lesiones

Muelas con un sonido anormal o una vibración excesiva pueden indicar que existe el riesgo que explote la muela.
Si el sonido normal de la muela cambia, o si vibra en exceso, desconéctela inmediatamente, saque la muela, y revise la velocidad con el tacómetro. La herramienta puede estar a una velocidad excesiva o la muela puede estar dañada o montada en forma indebida.
Las muelas que explotan pueden causar lesiones serias e incluso la muerte.

Las mangueras de aire que no son resistentes al aceite o que no están calibradas para la presión que implica el trabajo, pueden romperse violentamente.
Asegúrese de que todas las mangueras sean resistentes al aceite y que estén calibradas para soportar la presión que implica el trabajo.
Las mangueras de aire, al romperse violentamente, pueden causar lesiones.

Es posible que las herramientas que operen a una presión de aire inadecuada fucionen de manera irregular.
No exceda una presión de aire de más de 90 psig/6,2 bar, o la presión especificada en la placa de especificaciones o instrucciones de operación de la herramienta. Use un regulador de aire para mantener la presión de aire adecuada.
La operación irregular de las herramientas con motor puede producir lesiones.

Las herramientas reparadas en forma inadecuada tienen un rendimiento impredecible.
Repare las herramientas en un centro de servicio Sioux autorizado.
Las herramientas que tienen un rendimiento impredecible pueden producir lesiones.

Las herramientas que se dejan conectadas a la fuente de aire pueden empezar a funcionar inesperadamente.
Saque siempre la herramienta de la fuente de aire y active el gatillo para purgar la línea de aire antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, o realizar el servicio de mantenimiento a la herramienta. Verifique habitualmente que las cuñas y llaves para tuercas han sido sacadas de la herramienta antes de encenderla.
Las herramientas se encienden inesperadamente y las llaves y cuñas volantes pueden producir daños.

Trabajar en áreas con un mala iluminación dificulta la posibilidad de ver los riesgos.
Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
Las áreas de trabajo mal iluminadas pueden ser causante de lesiones.

Los niños se sienten atraídos a las áreas de trabajo.
Mantenga a los niños alejados. Todos los visitantes deben permanecer a una distancia segura fuera del área de trabajo.
Los niños en las áreas de trabajo pueden resultar lesionados.

Una herramienta desatendida podría ser usada por personal no capacitado o no autorizado.
Almacene las herramientas en un lugar seco, a una altura razonable o bajo llave, donde no las puedan alcanzar los niños.
El uso incorrecto de una herramienta puede resultar en un accidente físico.

Las herramientas con el accionador en la posición "ON" (encendido) cuando ocurre una pérdida de presión inesperada pueden comenzar a funcionar inesperadamente cuando se restablece la presión de aire.
Suelte el accionador si ocurre una pérdida de presión de aire ocurre.
Las herramientas que comienzan a funcionar inesperadamente pueden producir lesiones.

Las muelas que se han dejado con el accionador en la posición "on" (encendido) pueden comenzar a funcionar inesperadamente cuando la herramienta está conectada a la fuente de aire.
Asegúrese que el accionador está en "off" (apagado) antes de conectar el aire.
Arranques inesperados pueden producir lesiones.

Los esmeriles pueden marchar por inercia por un período corto de tiempo después que se ha liberado el gatillo.
Asegúrese que la herramienta se ha detenido completamente antes de dejarla sobre una superficie.
Los esmeriles que no están completamente detenidos cuando se colocan sobre una superficie pueden producir lesiones.

El uso de cualquier accesorio con esta herramienta que no sea proporcionado o especificado por Sioux Tools puede tener un rendimiento impredecible.
Utilice sólo accesorios proporcionados o especificados por Sioux Tools.
Las herramientas con un rendimiento impredecible puede producir lesiones.

Cuando de deshaga de una herramienta, hágalo de manera que no dañe al personal ni al medio ambiente.

USO RECOMENDADO

Las amoladoras angulares AG16 y AG22 solo deben utilizarse con muelas abrasivas abombadas tipo 27. Su función es eliminar metal, plástico y otros materiales molando con la parte inferior de la muela. La guarda debe estar instalada en todo momento. La moladora no debe usarse para molar con el borde de la muela ni con moletas cortantes tipo 1.

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la fuente de aire antes de instalar o desmontar la muela o de hacer algún ajuste

FUENTE DE AIRE

La eficiencia y vida útil de esta herramienta depende del suministro adecuado de aire limpio y seco a una presión máxima de 90 PSI. Se recomienda el uso de un filtro de aire, un regulador de presión y un lubricador. Antes de conectar las herramientas, purgue la línea de aire para que no haya agua o suciedades acumuladas.

MANGUERAS Y CONEXIONES

La manguera de suministro de aire recomendada tiene un diámetro interno (DI) de 1/2 de pulgada (13 mm). Si se necesita usar una extensión, se puede usar una manguera con un DI de 3/4 pulgada (19 mm) con uniones que tengan un DI de no menos de 1/2 de pulgada (13 mm).

LUBRICACIÓN

Todos los modelos pueden operar sin lubricación en la línea de aire. No obstante, la operación de la herramienta sin ningún tipo de lubricación puede afectar el rendimiento de la herramienta y reducir la vida útil de las paletas. Si no se usa lubricación en la línea de aire, se recomienda que todos los días se aplique aceite a la herramienta antes de usarla para mejorar su rendimiento. Aplique entre 2 y 4 gotas de aceite para motores neumáticos y deje funcionar la herramienta durante 10-20 segundos para que el aceite se distribuya por toda la máquina. Se recomienda un lubricador de línea de aire que dispense 2 gotas/minuto para un rendimiento y vida útil máximos. Se recomienda el aceite para motores neumáticos SIOUX No. 288.

MANTENIMIENTO

Las paletas pueden oxidarse o pegarse si se acumula agua, polvo y otros contaminantes en la línea de aire. Aplique unas cuantas gotas de aceite y deje funcionar la herramienta durante 10 segundos en los períodos de inactividad prolongados. De esta forma se eliminan contaminantes y se reduce la formación de óxido.

OPERACIÓN

La herramienta tiene una palanca de bloqueo para que no se pueda arrancar accidentalmente el motor.

INSTALACIÓN DE RUEDAS ABRASIVAS

Antes de instalar muelas abrasivas, compruebe que la velocidad nominal de la moladora no supere la velocidad nominal máxima de la muela abrasiva. Use solo muelas abrasivas tipo 27.

Los retenedores de muelas abrasivas abombadas tipo 27 deben apretarse a 1,4 kg-m (120 pulgadas por libra).

DESMONTAJE DE RUEDAS ABRASIVAS

Desenrosque la tuerca de disco y quite la muela.

LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS					
Nº de Catalogo	Nivel de presión de sonido (dBA) (per EN ISO 15744)	Nivel de potencia de sonido (dBA) (per EN ISO 15744)	Incertidumbre (dBA)	Nivel de vibración /s² (per EN ISO 28927-1)	Incertidumbre m/s² (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD

ISTRUZIONI E LISTINO PARTI PER LE MOLATRICI ANGOLARI SERIE VG40 & VG50 SERIALE "A"

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'attrezzo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

⚠AVVERTIMENTO

Utensili a motore non usati correttamente possono creare condizioni di rischio..
Chiunque usi, mantenga, sostituisca accessori o lavori vicino a quest'utensile deve leggere attentamente e seguire queste istruzioni di sicurezza!
L'uso diverso dal previsto di questi utensili a motore può causare infortuni o decesso.

SICUREZZA DELLE MOLATRICI

Le molatrici possono lanciare in aria particelle.
È necessario che gli utenti dello strumento e i presenti utilizzino sempre adeguate protezioni per gli occhi.
Le particelle volanti possono provocare lesioni agli occhi.

Gli utensili a motore generano rumore.
È necessario utilizzare protezioni per le orecchie quando il livello di rumore dell'utensile supera gli 85 dBA. Si consiglia di utilizzare protezioni per le orecchie anche quando il livello di rumore è inferiore a 85 dBA. Consultare il foglio informativo dell'utensile per il livello di rumore.
L'esposizione prolungata al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Molatrici senza protezione non possono proteggere l'operatore da mole che esplodono o da contatto accidentale con le mole.
Non usare la molatrice senza una protezione installata correttamente! Non rimuovere la protezione per nessuna ragione! Se la protezione si danneggia, sostituirla immediatamente!
Mole che esplodono o il contatto accidentale con mole possono causare infortuni.

Le mole in rotazione possono provocare tagli ed abrasioni.
Tenere le mani ed altre parti del corpo lontano dalle mole per evitare tagli o lesioni. Indossare abbigliamento protettivo e guanti per proteggere le mani.
Il contatto con mole in rotazione può provocare lesioni.

Esiste il rischio di impigliarsi nelle mole.
Mantenere i capelli sciolti lontano dagli utensili a motore e dai loro accessori. Tenere le mani lontane dalle parti mobili dell'attrezzo e degli accessori. Non indossare gioielli, abiti abbondanti, cravatte o sciarpe in prossimità di utensili a motore. Mantenere l'area di lavoro libera da stracci per la pulizia e da tutto quanto potrebbe rimanere impigliato nello strumento.
Gli oggetti impigliati possono provocare lesioni.

Le operazioni di molatura creano polvere.
Non respirare la polvere della molatura. Utilizzare una maschera approvata.
Respirare la polvere della molatura può provocare lesioni.

Questo strumento non è isolato dal contatto con sorgenti di alimentazione elettrica.
Non utilizzare in prossimità di circuiti elettrici attraversati da corrente. Quando si trapana una parete, prestare attenzione all'eventuale presenza di cavi elettrici nascosti.
Le scosse elettriche possono provocare lesioni.

Questo strumento non è previsto per l'uso in un'atmosfera infiammabile o esplosiva.
Non utilizzare questo strumento in presenza di prodotti infiammabili o esplosivi.
Le esplosioni e gli incendi possono causare lesioni.

Smerigliare metalli può provocare scintille che possono incendiare materiali o vapori infiammabili.
Smerigliare metalli solo se l'area è priva di materiali o vapori combustibili o esplosivi.
Le esplosioni e gli incendi possono provocare lesioni.

Le mole portate a velocità eccessiva possono esplodere.
Controllare la velocità nominale dell'accessorio o la velocità stampata sulla mola. Questa velocità deve essere maggiore della velocità riportata sulla molatrice e della velocità effettiva della molatrice misurata con un tachimetro. Non superare la pressione operativa nominale dell'aria.
L'esplosione delle mole può provocare gravi lesioni o la morte.

Gli utensili a motore vibrano.
La vibrazione eccessiva può provocare lesioni. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o impallidimento della cute, interrompere l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico. Consultare il foglio informativo dell'utensile per il livello di vibrazione.
L'esposizione prolungata alle vibrazioni può provocare lesioni.

Le molatrici possono generare movimenti imprevisti.
Mantenere sempre una salda presa sullo strumento. Accertarsi che la posizione del corpo consenta di mantenere sempre il controllo dello strumento. Accertarsi che l'equilibrio sia stabile. Se possibile, fissare il pezzo da lavorare in una morsa o con pinze.
Gli imprevisti movimenti dello strumento possono provocare lesioni.

L'applicazione di una forza eccessiva ad uno strumento ne rende difficile il controllo.
Non forzare gli strumenti.
Uno strumento difficile da controllare può provocare lesioni.

Se si fissa con adesivo o filo la valvola a farfalla in posizione ON, lo strumento non si spegnerà se si blocca o in caso di eventi imprevisti.
Non fissare con filo o adesivo la valvola "On-Off" di qualsiasi attrezzo elettrico.
Gli attrezzi che non possono spegnersi possono causare infortuni.

L'insufficiente manutenzione e lubrificazione degli strumenti può provocare guasti improvvisi.
Mantenere sempre lo strumento adeguatamente lubrificato ed in buono stato. Utilizzare solo olio motore Sioux Air n. 288. Consultare il foglio informativo dell'utensile per determinare quali altri grassi ed oli utilizzare. Non lasciar cadere l'estremità del tubo sul pavimento, in quanto raccoglierebbe lo sporco e lo trasporterebbe all'interno dello strumento. Consultare il foglio informativo per qualsiasi altro requisito di manutenzione.
Gli improvvisi guasti dello strumento possono provocare lesioni.

Le mole danneggiate possono esplodere.
Controllare eventuali danni alla mola, come schegge ed incrinature, prima del montaggio. Maneggiare con cura le mole per evitare cadute o urti. Proteggere le mole dalle temperature e dall'umidità estreme. Controllare le mole immediatamente dopo qualsiasi evento insolito che potrebbe danneggiarle. Controllare le mole ogni giorno. Tenere lo strumento sotto il banco da lavoro o fornire un'altra protezione all'avvio di una nuova mola, di una mola usata che sia stata montata di nuovo o all'inizio di un'attività. Far funzionare a velocità operativa in questa area protetta per almeno un minuto prima di applicare al lavoro. Nessuno dovrà trovarsi di fronte o in linea con la mola durante questo test.
L'esplosione delle mole può provocare gravi lesioni o la morte.

Flange e la relativa attrezzatura che siano in condizioni scadenti o non adatte alla mola o all'attrezzo usato possono causare anomalie di funzionamento delle mole. Le mole non serrate bene possono staccarsi.
Assicurarsi che tutte le mole e la relativa attrezzatura siano in buone condizioni, adatte al tipo e alle dimensioni della mola in uso, e siano serrate bene. Usare mole con il foro di montaggio corretto per le dimensioni dell'albero.
Il funzionamento scorretto o il distacco delle mole possono provocare lesioni.

I tubi dell'aria possono staccarsi dagli attrezzi elettrici e sferzare.
Controllare e non utilizzare strumenti con tubi o accessori per l'aria allentati o danneggiati.
Tubi per l'aria in vibrazione possono provocare lesioni.

Molatrici che emettono suoni anomali o vibrano eccessivamente possono indicare un pericolo di esplosione della mola.
Se il suono normale della molatrice cambia o se essa vibra eccessivamente, spegnerla immediatamente, rimuovere la mola e controllare la velocità con un tachimetro. La velocità dello strumento potrebbe essere eccessiva o la mola potrebbe essere danneggiata o non correttamente montata.
L'esplosione delle mole può provocare lesioni o la morte.

I tubi dell'aria non resistenti all'olio o non approvati per la pressione di servizio possono scoppiare.
Assicurarsi che tutti i tubi dell'aria siano resistenti all'olio e approvati per la pressione di servizio.
Tubi dell'aria che scoppiano possono causare infortuni.

Il mancato utilizzo degli strumenti alla corretta pressione dell'aria può provocarne il funzionamento anomalo.
Non superare la pressione massima dell'aria di 6,2 bar o quella indicata sugli strumenti o nelle istruzioni per l'uso. Per mantenere la corretta pressione dell'aria usare un regolatore pneumatico.
Il funzionamento anomalo degli utensili a motore può provocare lesioni.

Gli strumenti riparati in maniera impropria si comportano in maniera imprevedibile.
Riparare gli strumenti presso un Centro di assistenza autorizzato Sioux.
Gli strumenti dalle prestazioni imprevedibili possono provocare lesioni.

Gli strumenti lasciati connessi all'alimentazione dell'aria possono avviarsi in maniera imprevista.
Rimuovere sempre lo strumento dall'alimentazione dell'aria ed attivare la levetta di comando per spurgare la linea dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o assistenza sullo strumento. Controllare regolarmente che tutte le chiavi di regolazione siano state rimosse dallo strumento prima di attivarlo.
L'improvviso avvio dello strumento e le chiavi cosi scagliate possono provocare lesioni.

Lavorare in aree scarsamente illuminate rende difficile vedere i pericoli.
Mantenere ben illuminata l'area di lavoro.
Aree di lavoro scarsamente illuminate possono provocare lesioni.

I bambini sono attratti dalle aree di lavoro.
Mantenere i bambini a debita distanza. Tutti i visitatori devono mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
I bambini nelle aree di lavoro possono subire lesioni.

Personale non autorizzato o non addestrato può usare strumenti in modo diverso dal previsto senza sorveglianza.
Conservare strumenti non in uso in un luogo asciutto, in alto o chiusi a chiave, fuori della portata dei bambini.
Strumenti utilizzati in modo diverso dal previsto possono causare lesioni.

Gli strumenti con il dispositivo di azionamento lasciato nella posizione di attivato quando si verifica una perdita imprevista di pressione dell'aria possono avviarsi improvvisamente al ripristino della pressione.
Rilasciare il dispositivo di azionamento se si verifica un'imprevista perdita di pressione dell'aria.
Un imprevisto avvio dello strumento può provocare lesioni.

Le molatrici con il dispositivo di azionamento lasciato nella posizione di attivato possono provocare un avvio imprevisto quando lo strumento è connesso all'alimentazione dell'aria.
Accertarsi che il dispositivo di azionamento sia disattivato prima di collegare l'aria.
Un avvio imprevisto può provocare lesioni.

Le molatrici possono continuare a funzionare per un breve periodo dopo il rilascio della levetta di avviamento.
Assicurarsi che lo strumento si sia arrestato completamente prima di riporlo.
Molatrici non completamente arrestate prima di riporre lo strumento possono provocare lesioni.

L'utilizzo, con questo strumento, di accessori non forniti o specificati da Sioux Tools può portare a risultati imprevedibili.
Utilizzare solo accessori forniti o specificati da Sioux Tools.
Strumenti funzionanti in maniera imprevedibile possono provocare lesioni.

Quando ormai obsoleto, smaltire adeguatamente lo strumento onde evitare danni all'ambiente o alle persone.

USO PREVISTO

Le smerigliatrici angolari AG16 e AG22 sono concepite per utilizzare soltanto mole per sbavatura a centro depresso Tipo 27. Sono l'ideale per rimuovere metallo, plastica ed altri materiali smerigliando dalla parte bassa della mola stessa. Tenere la cuffia di protezione sempre montata. Questa smerigliatrice non è concepita per lavori di sbavatura utilizzando il bordo della mola o dischi da taglio di Tipo 1.

⚠**AVVERTIMENTO**	
	Scollegare lo strumento dall'aria prima di installare o rimuovere la mola o effettuare qualsiasi regolazione.

ARIA

L'efficienza e la vita utile di questo strumento dipendono dall'adeguata disponibilità d'aria pulita, asciutta a una pressione massima di 90 PSI. Si raccomanda l'uso di un filtro della linea dell'aria, di un regolatore di pressione e lubrificante. Prima del collegamento agli strumenti, soffiare nella linea dell'aria per eliminare eventuale acqua e detriti.

TUBO E COLLEGAMENTI DEL TUBO

Si raccomanda un tubo d'aria del diametro interno di 13 mm. Se è necessario usare una prolunga, utilizzare un tubo del diametro interno di 19 mm con raccordi di un diametro interno minimo di 13 mm.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i modelli possono funzionare senza la lubrificazione della linea dell'aria. Tuttavia, l'uso senza la lubrificazione della linea dell'aria può ridurre il rendimento dello strumento e la vita utile della paletta fissa. ISe non si usa una lubrificazione della linea dell'aria, si raccomanda di lubrificare lo strumento ogni giorno prima dell'uso per migliorare il rendimento. Aggiungere 2-4 gocce di olio per motori ad aria e mettere in moto lo strumento per 10-20 secondi per distribuire l'olio nello strumento. Per migliorare al massimo il rendimento e la vita dello strumento, si raccomanda l'uso di un lubrificante della linea dell'aria, impostato su 2 gocce al minuto. Si raccomanda l'olio per motori ad aria SIOUX No. 288.

MANUTENZIONE

Acqua, polvere e altri contaminanti della linea dell'aria possono causare ruggine e il bloccaggio della paletta fissa. Per lungi intervalli fra utilizzi, lavare lo strumento con alcune gocce di olio e metterlo in moto per 10 secondi. In questo modo si facilita la rimozione dei contaminanti e riduce la formazione di ruggine.

USO

Lo strumento è dotato di una leva a blocco per evitare l'accensione accidentale.

INSTALLAZIONE DELLE MOLATRICI

Prima di installare una mola per sbavatura, controllare sempre che la velocità nominale della smerigliatrice non ecceda quella della mola stessa. Utilizzare esclusivamente mole per sbavatura Tipo 27.

I fermi delle mole per sbavatura a centro depresso Tipo 27 devono essere serrati a una coppia da 1,4kg-m (120 in-lb).

RIMOZIONE DELLE MOLE

Svitare il dado del disco e togliere la mola.

VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI					
Catalogo n.	Livello di pressione del suono (dBA) (per EN ISO 15744)	Livello di potenza del suono (dBA) (per EN ISO 15744)	Incertezza (dBA)	Livello di vibrazioni m/s^2 (per EN ISO 28927-1)	Incertezza m/s^2 (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD

INSTRUCTIONS & LISTE DE PIÈCES POUR MEULEUSES D'ANGLE DE SÉRIE AG16 & AG22 SÉRIE "A"

Veuillez lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet outil.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque d'engendrer des situations dangereuses.
Toute personne susceptible d'utiliser, d'entretenir, de remplacer des accessoires ou de travailler à proximité de cet outil doit avoir lu et compris les instructions de sécurité ci-après et s'y conformer !
Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque de provoquer des dommages corporels, voire même la mort.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES MEULEUSES

Les meuleuses peuvent entraîner la projection de particules.
L'utilisateur et les personnes à proximité doivent toujours porter des lunettes de protection.
Les projectiles peuvent entraîner des blessures oculaires.

Les outils pneumatiques sont très bruyants.
Porter un protecteur anti-bruit lorsque le niveau de bruit dépasse 85dBA. Le port d'un protecteur anti-bruit est recommandé même lorsque le niveau est inférieur à 85dBA. Consulter la fiche technique pour en savoir plus sur le niveau de bruit.
L'exposition prolongée au bruit peut entraîner des problèmes d'ouïe.

Des meuleuses qui ne présentent pas de carter de protection ne peuvent pas protéger l'utilisateur contre l'explosion des disques ou les contacts involontaires avec les disques de meulage.
Ne pas faire fonctionner la meuleuse sans qu'un carter de protection adéquat ne soit en place ! Ne pas démonter le carter pour quelque raison que se soit ! Remplacer le carter immédiatement s'il est endommagé.
L'explosion des disques ou un contact involontaire avec les disques de meulage peut causer de sérieuses blessures.

Une meuleuse en fonctionnement peut provoquer des blessures et des abrasions.
Eloigner les mains et le corps de la meuleuse pour ne pas vous blesser ou vous pincer. Porter des gants et des vêtements de protection.
Le contact avec une meuleuse en fonctionnement peut entraîner des blessures.

Les meuleuses présentent un risque d'enchevêtrement.
Faire attention de ne pas s'emmeler les cheveux dans l' outil ou l'accessoire. Garder les mains éloignées des pièces rotatives de l'outil et de ses accessoires. Ne pas porter bijoux, vêtements vagues, cravate ou cache-col à proximité des outils. Garder le lieu de travail exempt de chiffons et de tout autre objet pouvant s'introduire dans les rouages de l'outil.
L'embrouillement d'objets dans l'outil peut entraîner des blessures.

Le meulage crée de la poussière.
Ne pas inhaler la poussière de meulage. Porter un masque approuvé.
L'inhalation de la poussière de meulage peut mettre la santé en péril.

Cet outil n'est pas isolé contre le contact avec les circuits électriques**.**
Ne pas utiliser à proximité de circuits électriques sous tension. Lors du perçage de murs, ne pas oublier que ceux-ci peuvent cacher des fils électriques.
L'électrochoc peut entraîner des blessures.

Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé dans une athmosphère inflammable ou explosive.
Ne pas utiliser dans une atmosphère inflammable ou explosible.
Les explosions et le feu peuvent provoquer des blessures.

Le meulage de métaux créé des étincelles susceptibles d'enflammer les matériaux et vapeurs inflammables.
N'effectuer le meulage de métaux dans un lieu exempt de matériaux et vapeurs inflammables.
Les explosions et le feu peuvent entraîner des blessures.

Une meule tournant à survitesse peut imploser.
Vérifier la vitesse de rotation de l'accessoire ou celle inscrite sur la meule. Cette vitesse doit être supérieure à celle inscrite sur la plaque de fabricant de la meule et à la vitesse réelle de cette dernière mesurée à l'aide d'un compteur de tours. Ne pas dépasser la pression pneumatique nominale.
L'implosion d'une meule de ponçage peut entraîner des blessures, voire la mort.

Les outils pneumatiques sont susceptibles de vibrations.
Les vibrations excessives peuvent entraîner des blessures. En cas d'engourdissement, fourmillement, douleur ou blêmissement, arrêter d'utiliser l'outil et consulter un médecin. Vous référer à la fiche technique de l'outil pour des renseignements concernant l'intensité des vibrations.
L'exposition prolongée aux vibrations peut entraîner des blessures.

Les meuleuses peuvent avoir des mouvements inopinés.
Vous assurer d'adopter une position du corps qui permet d'avoir l'outil en contrôle. Vous assurer également d'être dans une position stable. Si possible, fixer le matériau à l'aide d'un étau ou de pinces.
Un mouvement inopiné de l'outil peut entraîner des blessures.

Ne pas trop forcer sur l'outil sous peine d'en perdre le contrôle.
Ne pas forcer sur l'outil.
Un outil peut entraîner des blessures s'il n'est pas convenablement contrôlé.

Apposer un ruban adhésif ou une ligature pour coincer l'obturateur en position « MARCHE » empêchera l'outil de s'arrêter automatiquement si celui-ci grippe ou malfonctionne, ou en cas d'incident inattendu.
Ne pas lier ou scotcher la valve de marche-arrêt "On - Off" sur les outils à air.
Les outils bloqués en position de marche ne pouvant s'éteindre représentent un risque de blessures.

Un outil mal entretenu ou non lubrifié est susceptible de pannes inopinées.
Vous assurer de lubrifier l'outil comme il se doit et le maintenir en bon état de fonctionnement. Utiliser seulement l'huile de moteur pneumatique Sioux Air Motor Oil No. 288. Consulter la fiche technique de l'outil pour connaître les autres huiles et lubrifiants recommandés. Ne pas laisser traîner l'extrémité du tuyau par terre car il risque de ramasser et introduire de la saleté et dans l'outil. Vous référer à la fiche technique pour en savoir plus sur les recommandations relatives à l'entretien.
Une panne inopinée de l'outil peut entraîner des blessures.

Une meule de ponçage endommagée peut imploser.
Avant de l'installer, s'assurer que la meule de ponçage est exempte de dommage, tels que des ébréchures ou des fêlures. Prendre soin de ne pas la laisser tomber ou la cogner. Ne pas l'exposer à des températures ou à l'humidité extrêmes. Examiner la meule tout de suite après tout incident susceptibles d'entraîner des dommages. Les meules de ponçage doivent être examinées quotidiennement. Tenir l'outil sous un établi ou prévoir une autre forme de protection lors de la première utilisation d'une meule de ponçage, d'une meule usagée ayant été ré-installé ou bien au début d'une opération. Faire marcher à la vitesse de fonctionnement dans ce lieu protégé pendant une minute environ avant d'appliquer l'outil à la pièce à usine. Personne ne doit se trouver devant ou sur la même ligne que la meule durant ce test.
L'implosion d'une meule de ponçage peut entraîner des blessures, voire la mort.

Des collerettes et autres équipements de montage en mauvais état, ou qui ne sont pas appropriés pour une utilisation avec le disque ou l'outil peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des disques. S'ils ne sont pas correctement serrés, les disques de meuleuse peuvent dériver.
S'assurer que toutes les collerettes et autres équipements de montage sont en bon état, qu'ils sont du type et de la taille correcte pour le disque utilisé, et qu'ils sont correctement serrés. Le trou de montage du disque doit être du même diamètre que l'arbre.
Si elles sont défaillantes ou qu'elles se défont, les meules peuvent entraîner des blessures.

Les tuyaux à air peuvent se détacher des outils à airs et faire effet de fouet.
Bien vérifier les outils et ne pas les utiliser si les tuyaux à air ou les accessoires ont du jeu ou s'ils sont endommagés.
Le fouettement des tuyaux à air peut entraîner des blessures.

Si la meuleuse émet un bruit anormal ou qu'elle vibre excessivement, il pourrait s'agir d'une défaillance dangereuse pouvant provoquer l'implosion de l'outil.
Si le son de la meuleuse change, ou si elle vibre excessivement, l'arrêter tout de suite, oter la meule, et vérifier la vitesse à l'aide d'un compteur de vitesse. Il se pourrait que l'outil tourne à survitesse, ou qu'il soit endommangé ou mal monté.
L'implosion d'une meuleuse peut entraîner des blessures, voire la mort.

Les tuyaux à air non résistants à l'huile ou non prévus pour la pression d'utilisation peuvent exploser.
S'assurer que tous les tuyaux à air sont résistants à l'huile et sont de résistance prévue pour la pression d'utilisation.
L'explosion d'un tuyau représente un risque de blessures.

Une pression pneumatique inadéquate est susceptible d'entraîner un fonctionnement irrégulier.
Ne pas dépasser la pression pneumatique maximum de 90 psig/6,2 bar ou celle inscrite sur la plaque de nom de l'outil ou dans le guide d'utilisation. Utiliser un régulateur pneumatique pour maintenir une pression d'air stable.
Un fonctionnement irrégulier d'un outil est susceptible d'entraîner des blessures.

Les outils mal entretenus ont une performance erratique.
Les réparations doivent être effectuées dans un centre Sioux Tools agréé.
Le fonctionnement irrégulier d'un outil peut entraîner des blessures.

Un outil peut démarrer accidentellement s'il est connecté à l'alimentation pneumatique.
Déconnecter toujours l'alimentation pneumatique et appuyer sur la gâchette pour expulser l'air de la conduite d'air avant tout réglage, changement d'accessoire ou maintenance de l'outil. Veiller à vérifier qu'il n'y a pas de clés de réglage et à vis oubliées dans les rouages de l'outil avant de faire fonctionner ce dernier.
Le démarrage accidentel de l'outil et la projection de clés peuvent entraîner des blessures.

Il est difficile de voir les dangers en travaillant dans un endroit mal éclairé.
Travailler dans un endroit bien éclairé.
Un lieu de travail mal éclairé favorise les accidents.

Les enfants sont attirés vers les lieux de travail.
Interdire l'accès aux enfants. Les visiteurs doivent être éloignés de la zone de travail.
Les enfants risquent de se blesser s'ils ont accès à la zone de travail.

Tout personnel non autorisé ou non formé est susceptible d'utiliser ces outils de manière non conforme lorsque ces derniers sont sans surveillance.
Remiser les outils non utilisés dans un endroit sec, en hauteur ou sous clef et hors de portée des enfants.
Des outils utilisés de manière non conforme peuvent causer des blessures.

Si la commande est sur "MARCHE" et qu'il se produit une perte de pression inopinée, l'outil peut démarrer lorsque pression est rétablie.
Relâcher la commande en cas de perte de pression inopinée.
Le démarrage accidentel d'un outil peut entraîner des blessures.

Si le dispositif de commande de la meuleuse se trouve en position "Marche" au moment de la connecter à l'alimentation pneumatique, elle pourrait démarrer accidentellement.
S'assurer que le dispositif de commande est sur "Arrêt" avant d'activer l'alimentation pneumatique.
Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.

Une meulese peuvent momentanément tourner par inertie après le relâchement de la gâchette.
S'assurer que l'outil est complètement arrêté avant de le poser.
Une meule peut entraîner des blessures si elle n'est pas complètement arrêtée au moment d'être posée.

L'utilisation d'accessoires non fournis ou recommandés par Sioux Tools peut entraîner un fonctionnement irrégulier.
N'utiliser que les accessoires fournis ou recommandés par Sioux Tools.
Le fonctionnement irrégulier d'un outil peut entraîner des blessures.

Mettre les outils au rebut en prenant soin d'éviter tout danger aux personnes et à l'environnement.

USAGE PRÉVU

Les meuleuses d'angle AG16 et AG22 sont conçues pour utiliser exclusivement des disques de meulage à moyeu déporté de type 27. Elles doivent être utilisées pour enlever le métal, le plastique et d'autres matériaux par meulage avec le bas du disque. Le dispositif de protection doit être maintenu en place à tout moment. Cette meuleuse ne doit pas être utilisée pour meuler avec le bord du disque et ne doit pas être utilisée avec une meule de coupe de type 1.

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher l'outil de la ligne d'apport d'air avant d'installer ou de démonter une meule ou d'effectuer tout réglage.

APPORT D'AIR

L'efficacité de cet outil et sa durée de vie dépendront en grande partie d'un apport correct d'air sec et propre à une pression de 90 psi au maximum. L'usage d'un filtre à air, d'un régulateur de pression et d'un lubrificateur est conseillé. Avant d'y brancher l'outil, purgez l'air de la ligne pour en éliminer l'eau et les saletés ayant pu s'y accumuler.

LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT

Le tuyau d'apport d'air conseillé est de 13 mm de DI. Si une rallonge est nécessaire, utiliser une rallonge de 19 mm avec des raccords d'au moins 13 mm de DI.

LUBRICATION

Tous les modèles peuvent fonctionner sans lubrification de la ligne d'apport d'air. Cependant, utiliser l'outil sans lubrifier la ligne d'apport d'air peut diminuer la performance de l'outil et la durée de vie des palettes de son moteur. En l'absence de lubrificateur, il est conseillé de lubrifier l'outil quotidiennement avant son utilisation pour améliorer sa performance. Ajouter 2 à a goutte d'huile pour moteur pneumatique et faire tourner l'outil pendant 10 à 20 secondes pour diffuser l'huile dans l'outil. Pour une durée de vie prolongée et une performance maximale de l'outil, il est conseillé d'utiliser un lubrificateur d'air, réglé à deux gouttes par minute. Utilisez de l'huile pour moteur pneumatique SIOUX N° 288.

MAINTENANCE

L'eau, la poussière et d'autres impuretés dans la ligne d'air peuvent causer de la corrosion et gripper les palettes. Lorsque l'outil n'a pas été utilisé pendant une longue période, purger l'outil avec quelques gouttes d'huile en le faisant tourner pendant 10 secondes. Cela permettra d'éliminer les impuretés et réduira la formation de corrosion.

UTILISATION

L'outil est muni d'une gâchette verrouillée pour éviter un démarrage accidentel.

INSTALLATION DES DISQUES

Avant d'installer un disque de meulage, vérifier que la vitesse nominale de la meuleuse ne dépasse pas la vitesse nominale maximale du disque. Utiliser exclusivement des disques de meulage de type 27.

Les dispositifs de retenue des disques de meulage à moyeu déporté de type 27 doivent être serrés à 1,4 kg-m (120 po-lb).

DÉMONTAGE DES DISQUES

Dévisser l'écrou du disque et retirer le disque.

NIVEAUX ACOUSTIQUES ET VIBRATOIRES					
Catalog No.	Niveau de pression acoustique (dBA) (per EN ISO 15744)	Niveau de puissance acoustique (dBA) (per EN ISO 15744)	Incertitude (dBA)	Niveau de vibration m/s^2 (per EN ISO 28927-1)	Incertitude m/s^2 (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD

INSTRUCTIES EN ONDERDELENLIJST VOOR AG16 & AG22 SERIE HAAKSE SLIJPMACHINES SERIE "A"

Zorg dat u deze instructies hebt gelezen en begrepen voordat u dit gereedschap gebruikt.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

⚠WAARSCHUWING

Bij verkeerd gebruik kunnen elektrische werktuigen gevaarlijke situaties teweegbrengen.
Iedereen die accessoires gebruikt, onderhoudt of vervangt of nabij dit werktuig werkt, moet deze veiligheidsinstructies hebben gelezen, begrepen en volgen!
Verkeerd gebruikte elektrische werktuigen kunnen letsel of de dood veroorzak.

VEILIG GEBRUIK VAN SLIJPWIELEN

Slijpmachines kunnen deeltjes doen opvliegen.
Zowel de gebruiker als de omstanders dienen een stofbril te dragen.
Rondvliegende deeltjes kunnen oogletsel veroorzaken.

Pneumatische boren maken lawaai.
Oorbescherming moet worden gedragen als het geluidsniveau de 85 dB overschrijdt. Wij raden aan de oorbescherming ook te dragen bij geluidsniveaus onder de 85 dB. Zie specificaties voor meer informatie over het geluidsniveau.
Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.

Onafgeschermde slijpmachines kunnen de gebruiker niet beschermen tegen exploderende slijpwielen of accidenteel contact met de slijpwielen.
Gebruik de slijpmachine niet als geen geschikte afschermkap is geïnstalleerd! Verwijder de afschermkap voor geen enkele reden! Als de afschermkap beschadigd is, dient u deze onmiddellijk te vervangen!
Exploderende slijpwielen of accidenteel contact met draaiende slijpwielen kunnen letsel veroorzaken.

Roterende slijpschijven kunnen snij- en schaafwonden veroorzaken.
Blijf met handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van roterende slijpschijven om snij- en schaafwonden te voorkomen. Draag beschermende kleding en werkhandschoenen.
Aanraking van roterende slijpschijven kan letsel veroorzaken.

Slijpmachines vormen een risico op verstrikking.
Kom niet in de buurt van pneumatische boren en accessoires met loshangend lang haar. Houd uw handen uit de buurt van het gereedschap en bijbehorende accessoires. Draag geen sieraden, open kleding of kettingen in de buurt van pneumatische boren. Zorg dat er op de plek waar de boor wordt gebruikt, geen schoonmaakdoeken rondslingeren of andere voorwerpen die met het gereedschap verstrikt kunnen raken.
Verstrikt geraakte voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.

Slijpen veroorzaakt stof.
Zorg dat het stof van slijpmachines niet wordt ingeademd. Draag een goedgekeurd stofmasker.
Het inademen van slijpsel kan letsel veroorzaken.

Dit gereedschap is niet beveiligd tegen aanraking met stroombronnen.
Niet gebruiken in de buurt van open elektrische circuits. Denk er bij het boren in muren om dat er in de muur elektrische bedrading kan lopen.
Elektrische schokken kunnen letsel veroorzaken.

Dit gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een ontvlambare of explosieve omgeving.
Gebruik dit gereedschap niet in de buurt van ontvlambare of explosieve stoffen.
Explosies en vuur kunnen letsel veroorzaken.

Het slijpen van metaal wekt vonken op waardoor ontvlambare stoffen en dampen kunnen ontbranden.
Zorg dat zich in de ruimte waarin metaal wordt geslepen, geen ontbrandbare of explosieve stoffen of gassen bevinden.
Explosies en brand kunnen letsel veroorzaken.

Te snel draaiende schijven kunnen exploderen.
Controleer welke snelheid is aangegeven op het hulpstuk of op de schijf. Deze snelheid dient hoger te liggen dan de snelheid op het serieplaatje van de slijpmachine en de feitelijke snelheid van de slijpmachine gemeten met een toerenteller. Zorg dat de aangegeven luchtdruk bij in bedrijf zijn van de machine niet wordt overschreden.
Exploderende schijven kunnen ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

Pneumatische boren trillen.
Overmatige trilling kan letsel veroorzaken. Als er verschijnselen optreden van ongevoeligheid, tinteling, pijn of bleek worden, houd dan direct op met werken met dit gereedschap en raadpleeg uw arts. Zie specificaties voor meer informatie over het trillingsniveau.
Langdurige blootstelling aan trilling kan letsel veroorzaken.

Slijpmachines kunnen onverwachte bewegingen veroorzaken.
Houd de boor altijd stevig vast. Zorg dat u de boor altijd in uw macht heeft. Let vooral op de stand van uw voeten. Zet het werkstuk vast in een bankschroef of met een klem, voor zover mogelijk.
Onverwachte bewegingen van de boor kunnen letsel veroorzaken.

Door te veel kracht te zetten op een boor wordt deze moeilijk hanteerbaar.
Gebruik niet te veel kracht.
Moeilijk te hanteren gereedschap kan letsel veroozaken.

Indien men de regelklep vastzet met tape of draad in de "ON"-stand, kan het gereedschap niet worden uitgeschakeld als het knel geraakt of slecht werkt of als iets onverwachts gebeurt.
Plak de "ON-OFF" hendel van pneumatisch gereedschap nooit vast en knoei nooit met de bedrading.
Gereedschap dat zichzelf niet kan uitschakelen, kan lichamelijk letsel veroorzaken.

Slecht onderhouden en slecht geölied gereedschap kan leiden tot plotselinge storingen.
Zorg steeds dat de boor goed geölied en in goede conditie is. Gebruik alleen Sioux Air Motor Oil No. 288. Zie specificaties over het gebruik van andere oliën en vetten. Laat het uiteinde van de buis niet op de grond vallen, zodat stof en verontreinigende deeltjes de boor niet kunnen bereiken. Zie specificaties over onderhoud.
Overwachte storingen kunnen letsel veroorzaken.

Beschadigde slijpschijven kunnen exploderen.
Controleer vóór montage of de schijf beschadigingen heeft, zoals bramen en barsten. Hanteer de schijven voorzichtig, zodat ze niet vallen of ergens tegen stoten. Bescherm de schijven tegen extreme temperatuur of vochtigheid. Controleer de schijven meteen als er iets gebeurd is waardoor ze kunnen zijn beschadigd. Controleer de schijven dagelijks. Houd de machine onder de werkbank of zorg voor een andere bescherming bij het starten van een nieuwe schijf, een opnieuw gemonteerde gebruikte schijf of aan het begin van een bewerking. Laat de machine in deze afgeschermde ruimte ten minste één minuut op normale snelheid draaien, alvorens aan het werk te beginnen. Zorg dat er tijdens dit testdraaien niemand voor of naast de schijf staat.
Exploderende schijven kunnen ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

Flenzen en andere gerelateerde montage-apparatuur in slechte conditie of die niet geschikt zijn voor de schijf of het gereedschap kunnen een slechte werking van de schijven veroorzaken. Slijpwielen die niet goed zijn vastgedraaid kunnen wegvliegen.
Zorg ervoor dat alle flenzen en gerelateerde montage-apparatuur in goede conditie zijn, geschikt zijn voor het type en de grootte van de gebruikte schijf en goed bevestigd zijn. Zorg dat het montagegat voor de schijf overeenkomt met de as.
Slijpschijven die niet goed functioneren of losschieten, kunnen letsel veroorzaken.

Luchtslangen kunnen van pneumatisch gereedschap afschieten en gaan zwiepen.
Controleer de aansluitingen en gebruik geen boren met losse of beschadigde luchtslangen of aansluitingen.
Rondzwaaiende luchtslangen kunnen letsel veroorzaken.

Als de slijpmachine rare geluiden maakt of extreem trilt, kan dit wijzen op een conditie waardoor de schijf kan exploderen.
Als het normale geluid van de slijpmachine verandert of als de machine hevig gaat trillen, zet hem dan direct uit, verwijder de schijf en controleer de snelheid met de toerenteller. Het kan zijn dat de machine te hoge toeren draait of dat de schijf is beschadigd of niet goed gemonteerd.
Exploderende schijven kunnen ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

Luchtslangen die niet bestand zijn tegen olie of niet voor de werkdruk geklasseerd zijn, kunnen barsten.
Vergewis u ervan dat alle luchtslangen bestand zijn tegen olie en geklasseerd zijn voor de werkdruk.
Slangen die barsten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

Bij onjuiste luchtdruk kunnen pneumatische boren storingen geven.
Zorg dat de luchtdruk niet hoger ligt dan 90 psig/6.2 bar of de waarde aangegeven op het serieplaatje van de boor of in de bedieningshandleiding. Gebruik een regelaar om de juiste luchtdruk te waarborgen.
Onjuiste bediening van pneumatische boren kan letsel veroorzaken.

Niet goed gerepareerde machines kunnen onvoorspelbaar werken.
Laat machines repareren door een erkende Sioux reparateur.
Machines die onvoorspelbaar werken, kunnen letsel veroorzaken.

Als de luchttoevoer niet wordt afgesloten, kan de boor onverwacht starten.
Zorg er altijd voor de luchttoevoer af te sluiten en de schakelaar voor decompressie te activeren, alvorens instellingen te wijzigen, andere accessoires te installeren of onderhoudswerk aan de boor te verrichten. Maak er een gewoonte van te controleren of er geen sleutels of ander gereedschap aan de boor zitten, alvorens deze weer aan te zetten.
Plotseling startende boren en rondvliegende sleutels kunnen letsel veroorzaken.

In een slecht verlichte omgeving werken maakt het moeilijk om op gevaren te letten.
Zorg dat de werkplek goed verlicht is.
Een slecht verlichte werkomgeving kan letsel veroorzaken.

Kinderen komen graag op werkplekken.
Houd kinderen uit de buurt. Alle bezoekers dienen een veilige afstand van de werkomgeving te bewaren.
Kinderen die zich op de werkplek bevinden, kunnen letsel oplopen.

Onbevoegd of niet opgeleid personeel kan onbewaakt gereedschap verkeerd gebruiken.
Berg niet gebruikt gereedschap op in een droge, hoge of vergrendelde locatie, buiten bereik van kinderen.
Verkeerd gebruikt gereedschap kan letsel veroorzaken.

Als bij onverwacht luchtdrukverlies de aan/uit-knop van de boor op “AAN” blijft staan, kan de boor onverwacht starten als de luchtdruk is hersteld.
Zet de aan/uit hendel op uit bij onverwacht verlies van luchtdruk.
Boren die onverwacht starten, kunnen letsel veroorzaken.

Slijpmachines waarbij de aan/uit knop op “aan” is blijven staan, kunnen als de luchttoevoer wordt aangesloten, onverwachts starten.
Zorg dat de aan/uit knop uitstaat, alvorens de luchttoevoer aan te sluiten.
Onverwacht startende slijpmachines kunnen letsel veroorzaken.

Slijpmachines kunnen als de spanner is losgelaten, nog even doordraaien.
Zorg dat de machine volledig tot stilstand is gekomen, alvorens deze weg te zetten.
Slijpmachines die niet volledig tot stilstand zijn gekomen als ze worden weggezet, kunnen letsel veroorzaken.

Het gebruik van een niet door Sioux Tools geleverd of gespecificeerd onderdeel of accessoire kan onverwachte gevolgen hebben.
Gebruik alleen door Sioux Tools geleverde of gespecificeerde onderdelen en accessoires.
Onverwachte werking van onderdelen of accessoires kan letsel veroorzaken.

Als een stuk gereedschap of een onderdeel kan worden weggegooid, doe dit dan zo dat het geen schadelijke gevolgen heeft voor anderen of voor de omgeving.

BEOOGD GEBRUIK

Haakse slijpers AG16 en AG22 zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met slijpschijven van Type 27 met verzonken middendeel. Ze moeten worden gebruikt voor het verwijderen van metaal, kunststof en ander materiaal door dit met de onderkant van de schijf af te slijpen. De beschermer moet altijd op zijn plaats zitten. Deze slijpmachine mag niet worden gebruikt voor slijpen met de rand van de schijf en mag niet worden gebruikt met zaagwielen van Type 1.

⚠WAARSCHUWING

Koppel het gereedschap los van de luchttoevoer voordat u de schijf installeert of verwijdert of enige wijzigingen aanbrengt.

LUCHTTOEVOER

De doelmatigheid en gebruiksduur van dit gereedschap hangen af van de juiste toevoer van schone, droge lucht aan maximum 90 PSI. Het gebruik van een luchtslangfilter, drukregelaar en smeerinrichting is aanbevolen. Blaas de luchtlijn uit om opgehoopt water en vuil te verwijderen alvorens het gereedschap aan te sluiten.

SLANG EN SLANGAANSLUITINGEN

De aanbevolen luchttoevoerslang heeft een binnendiameter van 13 mm. Als een verlengslang vereist is, gebruik dan een slang met binnendiameter van 19 mm met koppelingen met een binnendiameter van ten minste 13 mm.

SMERING

Alle modellen kunnen worden gebruikt zonder smering van de luchtslang. Het gebruik van het gereedschap zonder smering van de luchtleiding kan echter de prestatie van het gereedschap en de gebruiksduur van de schoepen verminderen. Als de luchtleiding niet wordt gesmeerd, is het aanbevolen om het gereedschap dagelijks vóór gebruik te oliën om de prestatie te verbeteren. Voeg 2 à 4 druppels luchtmotorolie toe en laat het gereedschap 10 à 20 seconden draaien om de olie over het gereedschap te verdelen. Voor maximale prestatie en gebruiksduur van het gereedschap is een luchtleiding met smeerinrichting aanbevolen waarbij 2 druppels per minuut worden geleverd. SIOUX nr. 288 luchtmotorolie is aanbevolen.

ONDERHOUD

Water, stof en andere contaminanten in de luchtleiding kunnen roest en knellen van de schoep veroorzaken. Spoel voor lange periodes tussen gebruik het gereedschap met een paar druppels olie en laat gedurende 10 seconden draaien. Hierdoor worden contaminanten verwijderd en de vorming van roest verminderd.

GEBRUIK

Het gereedschap is uitgerust met een vergrendelend hendel om onbedoeld starten te voorkomen.

INSTALLEREN VAN SLIJPWIELEN

Controleer alvorens slijpschijven te installeren of het nominale toerental van de slijpmachine niet hoger is dan het nominale toerental van het slijpwiel. Uitsluitend slijpwielen van Type 27 gebruiken.

De bevestigers van slijpwielen van Type 27 met verzonken middendeel moeten worden aangehaald tot 120 in-lb (1,4 kg-m).

VERWIJDEREN VAN SLIJPWIELEN

Schroef de schijfmoer los en verwijder de schijf.

GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS					
Catalogus-nummer	Geluidsdrukniveau (dBA) (per EN ISO 15744)	Geluidskrachtniveau (dBA) (per EN ISO 15744)	Onzekerheid (dBA)	Trillingsniveau m/s^2 (per EN ISO 28927-1)	Onzekerheid m/s^2 (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD

ANVISNINGAR OCH RESERVDELSLISTA FÖR HÖGERVINKLADE TURBINSLIPAR MODELL AG16 & AG22 SERIE “A”

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.
SPARA DESSA ANVISNINGAR!

⚠VARNING

Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka risksituationer.
Alla som använder, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg måste läsa, sätta sig in i och följa dessa säkerhetsanvisningar!
Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka personskada eller dödsfall..

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLIPMASKINER

Slipmaskiner kan producera kringflygande partiklar.
Personer som använder verktyget och bredvidstående måste alltid vara försedda med lämpligt ögonskydd.
Flygande partiklar kan förorsaka ögonskada.

Motordrivna verktyg skapar buller.
Hörselskydd måste användas när bullernivån överskrider 85 dBA. Vi rekommenderar att hörselskydd även används när verktygets bullernivå underskrider 85 dBA. Bullernivån finns angiven i informationsbladet för verktyget.
En person som utsätts för långvarigt buller kan få nedsatt hörsel.

Slipmaskiner utan skydd kan inte skydda användaren mot exploderande slipskivor eller oavsiktlig kontakt med slipskivan.
Slipmaskinen får aldrig användas utan ett korrekt installerat skydd! Skyddet får under inga omständigheter avlägsnas från maskinen! Byt ut skyddet omedelbart om det är skadat!
Exploderande slipskivor eller oavsiktlig kontakt med slipskivan kan förorsaka personskada.

Roterande slipskivor kan förorsaka skär- och rivsår.
Undvik skärsår och klämskada genom att hålla händer och andra kroppsdelar borta från slipskivor. Använd skyddskläder och handskar för att skydda händerna.
Kontakt med roterande slipskivor kan förorsaka kroppsskada.

Slipmaskiner skapar en risk för intrasslande.
Håll löst hår undan från motordrivna verktyg och tillbehör. Håll händerna borta från verktygets och tillbehörens rörliga delar. Använd inte smycken, löst passande klädesplagg, halsduk eller slips runt motordrivna verktyg. Se till att arbetsytan är fri från rengöringstrasor och allt sådant som skulle kunna trasslas in i verktyget.
Intrassling kan förorsaka kroppsskada.

Slipning skapar damm.
Andas inte in slipdamm. Använd godkänd ansiktsmask.
Inandat slipdamm kan förorsaka kroppsskada.

Detta verktyg är inte isolerat mot kontakt med elektriska strömkällor.
Använd inte i närheten av spänningsförande strömkretsar. Var medveten om att det kan finnas dolda elektriska ledningar när du borrar in i väggar.
Elektriska stötar kan förorsaka kroppsskada.

Detta verktyg är inte avsett att användas i brandfarlig eller explosionsfarlig miljö.
Använd inte detta verktyg i brandfarlig eller explosionsfarlig miljö.
Explosioner och brand kan förorsaka kroppsskada.

Slipning av metall kan ge upphov till gnistor som kan antända brandfarligt material eller gaser.
Slipa metall endast om området är fritt från antändbart eller explosionsfarligt material eller gaser.
Explosioner och bränder kan förorsaka kroppsskada.

Skivor som rusar kan explodera.
Kontrollera hastighetsklassificeringen på tillbehöret eller den hastighet som är tryckt på skivan. Denna hastighet måste vara högre än hastigheten som är angiven på slipmaskinens namnplåt och slipmaskinens faktiska hastighet som mätt med takometer. Överskrid inte klassificeringen för driftslufttryck.
Skivor som exploderar kan förorsaka kroppsskada eller dödsfall.

Motordrivna verktyg vibrerar.
För mycket vibration kan förorsaka personskada. Om du känner domning, stickningar, har ont eller huden bleknar ska du sluta att använda verktyget och se en läkare. Vibrationsnivån finns angiven i informationsbladet för verktyget.
En person som utsätts för långvarig vibration kan få kroppsskador.

Slipmaskiner kan skapa oförutsedda rörelser.
Håll alltid stadigt i verktyget. Se till att din kroppsställning gör det möjligt för dig att ha ständig kontroll över verktyget. Se till att du står stadigt. Se om möjligt till att spänna fast arbetsstycket i ett skruvstäd eller med klammor.
Oförutsedda verktygsrörelser kan förorsaka kroppsskada.

Om du anbringar onödigt stark kraft på ett verktyg blir det svårt att kontrollera det.
Forcera inte verktyget.
Verktyg som är svåra att kontrollera kan förorsaka kroppsskada.

Om till-/frånventilen tejpas eller surras fast i tillslaget läge kan verktyget inte stängas av automatiskt i händelse av låsning eller funktionsfel eller om något oväntat inträffar.
Tejpa eller surra aldrig fast “Av-På”-ventilen på något industriverktyg.
Verktyg som förhindras att stänga av sig kan orsaka skada.

Illa skötta och dåligt smorda verktyg kan oförutsett sluta att fungera.
Håll alltid verktyget väl smort och i god funktion. Använd enbart Sioux Air Motor Oil Nr. 288. Uppgifter om andra smörjämnen och oljor som ska användas finns i informationsbladet för verktyget. Släpp inte ned änden på slangen på golvet där den kan plocka upp smuts som kan komma in i verktyget. Ytterligare krav på underhåll finns angivna i informationsbladet.
Oförutsedda verktygsfel kan förorsaka kroppsskada.

Skadade slipskivor kan explodera.
Innan du monterar skivan kontrollerar du att skivan inte är skadad, t ex att den är kantstött eller sprucken. Var försiktig så att du inte tappar eller stöter till skivan. Skydda skivor från extrem temperatur och luftfuktighet. Inspektera skivorna omedelbart efter det att något ovanligt inträffar som kan ha skadat dem. Inspektera skivorna dagligen. Håll maskinen under en bänk eller annat skydd när du använder en ny skiva för första gången, när du har monterat en begagnad skiva på nytt och när du påbörjar ett arbete. Låt maskinen gå vid driftshastighet i sådan skyddad plats i minst en minut innan du börjar använda den. Ingen person får stå framför eller i linje med skivan under detta test.
Exploderande skivor kan förorsaka allvarlig kroppsskada eller dödsfall.

Flänsar och annan relaterad monteringsutrustning som är i dåligt skick eller inte är avsedda för den slipskiva eller det verktyg som används kan orsaka funktionsfel i slipskivorna. Slipskivor som inte är ordentligt åtdragna kan lossna.
Se till att alla flänsar och relaterad monteringsutrustning är i gott skick, att de är avsedda för den typ och storlek av slipskiva som används samt att de är ordentligt åtdragna. Matcha slipskivans monteringshål med axeltappens storlek.
Slipskivor som fungerar felaktigt eller lossnar kan förorsaka kroppsskada.

Luftslangar kan lossna från industriverktygen och piska runt.
Inspektera och använd inte verktyg med lösa eller skadade luftslangar eller fattningar.
Piskande luftslangar kan förorsaka kroppsskada.

Slipmaskiner med onormalt ljud eller som vibrerar för mycket kan vara tecken på en risksituation som kan ge upphov till att skivan exploderar.
Om slipmaskinens normala ljud förändras eller om den vibrerar för mycket ska du omedelbart stänga av maskinen, ta av skivan och kontrollera hastigheten med en takometer. Maskinen kan rusa eller skivan kan vara skadad eller felaktigt monterad.
Skivor som exploderar kan förorsaka kroppsskada eller dödsfall.

Luftslangar som inte är oljeresistenta eller som inte klassade att klara arbetstrycket kan brista.
Se till att samtliga luftslangar är oljeresistenta och klassade att klara arbetstrycket.
Luftslangar kan brista och orsaka skada.

Verktyg som drivs med felaktigt lufttryck kan fungera oberäkneligt.
Överskrid inte högsta tillåtna lufttryck på 90 psig/6,2 bar, eller det som angivs på verktygets namnplåt eller i bruksanvisningen. Använd luftregulator för att bibehålla rätt lufttryck.
Motordrivna verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.

Felaktigt reparerade verktyg kan fungera oberäkneligt.
Låt reparera verktyg hos ett av Sioux auktoriserat servicecenter.
Verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.

Verktyg som har lämnats anslutna till lufttillförseln kan starta oförutsett.
Koppla alltid ifrån verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren som avtappar luft från slangen innan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget. Gör det till en vana att du kontrollerar att alla ställkilar och nycklar har avlägsnats från verktyget innan du slår på det.
Verktyg som startar oförutsett och flygande ställkilar och nycklar kan förorsaka kroppsskada.

I dåligt upplysta utrymmen är det är svårt att se riskelement.
Se till att arbetsytan är väl upplyst.
Dåligt upplysta arbetsytor kan förorsaka kroppsskada.

Barn dras till arbetsplatser.
Håll barn borta. Alla besökare måste hålla sig på säkert avstånd från arbetsplatsen.
Barn på arbetsplatser kan utsättas för kroppsskador.

Obehörig eller outbildad personal kan använda obevakade verktyg felaktigt.
Förvara oanvända verktyg på en hög eller låst plats, utom räckhåll för barn.
Felaktigt använda verktyg kan förorsaka kroppsskada.

Verktyg som har manövreringsorganet i läget “ON” (PÅ) när en oförutsedd lufttrycksminskning inträffar kan starta oförutsett när lufttrycket återställs.
Släpp upp manövreringsorganet om en oförutsedd lufttrycksminskning inträffar.
Oförutsedd verktygsstart kan förorsaka kroppsskada.

Slipmaskiner som har manövreringsorganet i läget “on” (på) kan starta oförutsett när maskinen kopplas till lufttillförseln.
Se till att manövreringsorganet är av innan du kopplar in luft.
Oförutsedd start kan förorsaka kroppsskada.

Slipmaskiner kan fortsätta att glida ett kort tag efter det att du har släppt på utlösaren.
Se till att maskinen har stannat helt innan du lägger den åt sidan.
Slipmaskiner som inte har stannat helt innan de sätts åt sidan kan förorsaka kroppsskada.

Om du använder tillbehör med detta verktyg som ej tillhandahålls eller specificeras av Sioux Tools kan dessa fungera oberäkneligt.
Använd endast tillbehör som tillhandahålls eller specificeras av Sioux Tools.
Verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.

När du kasserar ett verktyg ska det ske på ett sätt som inte skadar personal eller miljön.

AVSETT ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Vinkelslipmaskinerna AG16 och AG22 är endast avsedda för användning med Type-27-sliphjul med fördjupning. De ska användas för borttagning av metall, plast och annat materiel genom slipning med nederdelen av hjulet. Skyddet får inte tas bort. Slipmaskinen ska inte användas för slipning med hjulets kant eller med ett Type-1-såghjul.

⚠VARNING	
	Koppla loss verktyget från lufttillförseln före installation eller avlägsnande av slipskivan och före eventuella justeringar

LUFTTILLFÖRSEL

Verktygets effektivitet och livslängd är beroende av korrekt tillförsel av ren torr luft med ett tryck på max. 6,2 bar (90 psig). Användning av ledningsfilter, tryckregulator och smörjare rekommenderas. Blås ut luftledningen innan den kopplas in i verktyget, så att eventuellt ansamlat vatten och smuts avlägsnas.

SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR

Den rekommenderade storleken på luftslangar är 13 mm (1/2 tum) innerdiameter. Om en förlängningsslang används ska denna vara en slang med 19 mm (3/4 tum) innerdiameter, med kopplingar vars innerdiameter inte understiger 13 mm (1/2 tum).

SMÖRJNING

Alla modeller kan köras utan smörjning av luftledningen, men sådan användning kan reducera verktygets prestanda och skovelhjulets livslängd. Om smörjning av luftledningen inte används rekommenderar vi att verktyget smörjs varje dag innan det används, för att på så sätt förbättra dess prestanda. Tillsätt 2 – 4 droppar olja för tryckluftsmotorer och kör verktyget under 10 – 20 sekunder så att oljan sprids i verktyget. Maximala prestanda och maximal livslängd uppnås genom att använda en luftledningssmörjare, inställd så att den tillsätter 2 droppar i minuten. Vi rekommenderar SIOUX Air Motor Oil nr. 288.

UNDERHÅLL

Vatten, damm eller andra föroreningar i luftledningen kan leda till rost eller att skovelhjulet fastnar. Om verktyget används mycket sällan bör det rensas med några droppar olja och köras under 10 sekunder innan det tas i bruk. Detta hjälper till med att avlägsna föroreningar och reducera dammbildningen.

DRIFT

Verktyget är utrustat med en låsande avtryckare som förhindrar oavsiktlig igångsättning.

INSTALLERA SLIPSKIVOR

Innan du monterar sliphjulen ska du kontrollera att slipmaskinens angivna varvtal inte överskrider maxvarvtalet för sliphjulet. Använd endast Type-27-sliphjul. Hållare för Type-27-sliphjul med fördjupning måste dras åt till 1,4kg-m (120 in-lb) .

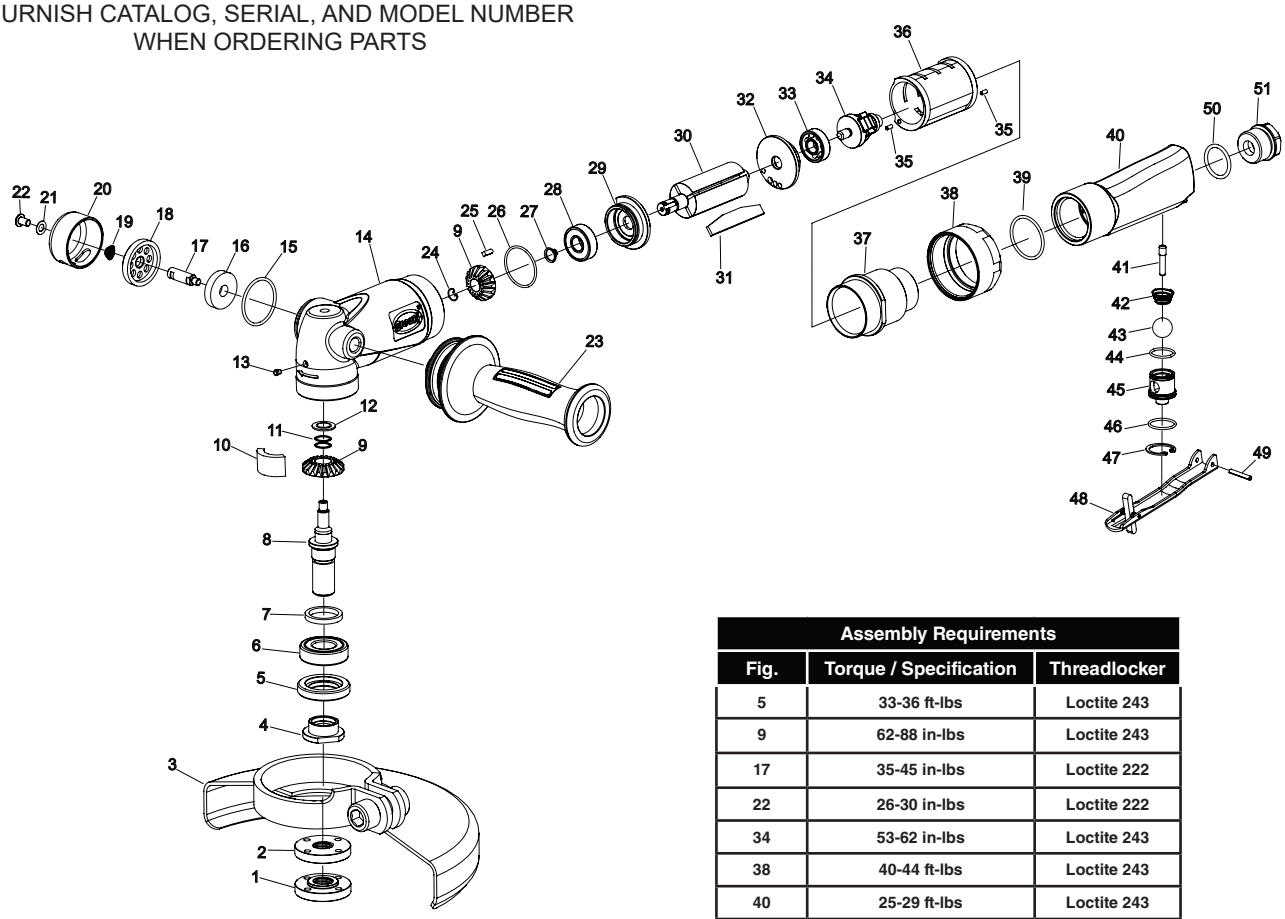
AVLÄGSNA SLIPSKIVOR

Lossa diskmuttern och ta bort hjulet.

LJUD- OCH VIBRATIONSAVLÄSNINGAR					
Katalog Nr.	Ljudtryck (dBA) (per EN ISO 15744)	Ljudstyrka (dBA) (per EN ISO 15744)	Osäkerhet (dBA)	*Vibration /s^2 (per EN ISO 28927-1)	Osäkerhet /s^2 (per EN 12096)
AG16D106	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D1245	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG16D125	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD
AG22D847	TBD	TBD	TBD	TBD	TBD

PARTS LIST FOR
AG16 SERIES ANGLE WHEEL GRINDERS
SERIAL "A"

*Order Quantity As Required
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER
WHEN ORDERING PARTS



Assembly Requirements		
Fig.	**Torque / Specification**	**Threadlocker**
5	33-36 ft-lbs	Loctite 243
9	62-88 in-lbs	Loctite 243
17	35-45 in-lbs	Loctite 222
22	26-30 in-lbs	Loctite 222
34	53-62 in-lbs	Loctite 243
38	40-44 ft-lbs	Loctite 243
40	25-29 ft-lbs	Loctite 243
51	18-21 ft-lbs	Loctite 243

Fig No	Part No	Description
1.	77026	Lower Wheel Flange (All Models)
2.	79120	Upper Wheel Flange (AG16D106)
	77026	Upper Flange (AG16D1245 & AG16D125)
3.	79216	4.5" Guard (AG16D1245)
	79217	5" Guard (AG16D125)
	79218	6" Guard (AG16D106)
4.	SP510437	Spacer Nut
5.	SP510421	Locknut
6	SP510418	Bearing
7.	SP510420	Oil Felt
8.	SP510413	Output Spindle
9.	SP510411	Bevel Gear Set 10,000 & 12,000 RPM (AG16D106, AG16D1245, & AG16D125 models only)
	SP510479	Bevel Gear Set 8,400 RPM (AG16D847 models only)
10.	SP510416	Oil Felt
11.	SP510415	Bearing
12.	SP510414	Bearing Holder
13.	SP510451	Lubricator
14.	SP510390	Housing
15.	SP510443	O-ring
16.	SP510444	Muffler
17.	SP510448	Spacer screw
18.	SP510445	Exhaust Plate
19.	SP510446	Spring
20.	SP510447	Exhaust Deflector
21.	SP510449	Washer
22.	SP510450	Screw
23.	SP510452	Side Handle
24.	SP510412	Retaining Ring
25.	SP510423	Key
26.	SP510410	O-ring
27.	SP510412	Retaining ring
28.	SP510409	Bearing
29.	SP510408	Front end plate
30.	SP510404	Rotor
31.	SP510405	Vane set (4)
32.	SP510403	Rear end plate
33.	SP510402	Ball bearing
34.	SP510417	Governor Assembly 12,000RPM (AG16D1245 & AG16D125)
	SP510531	Governor Assembly 10,000RPM (AG16D106)

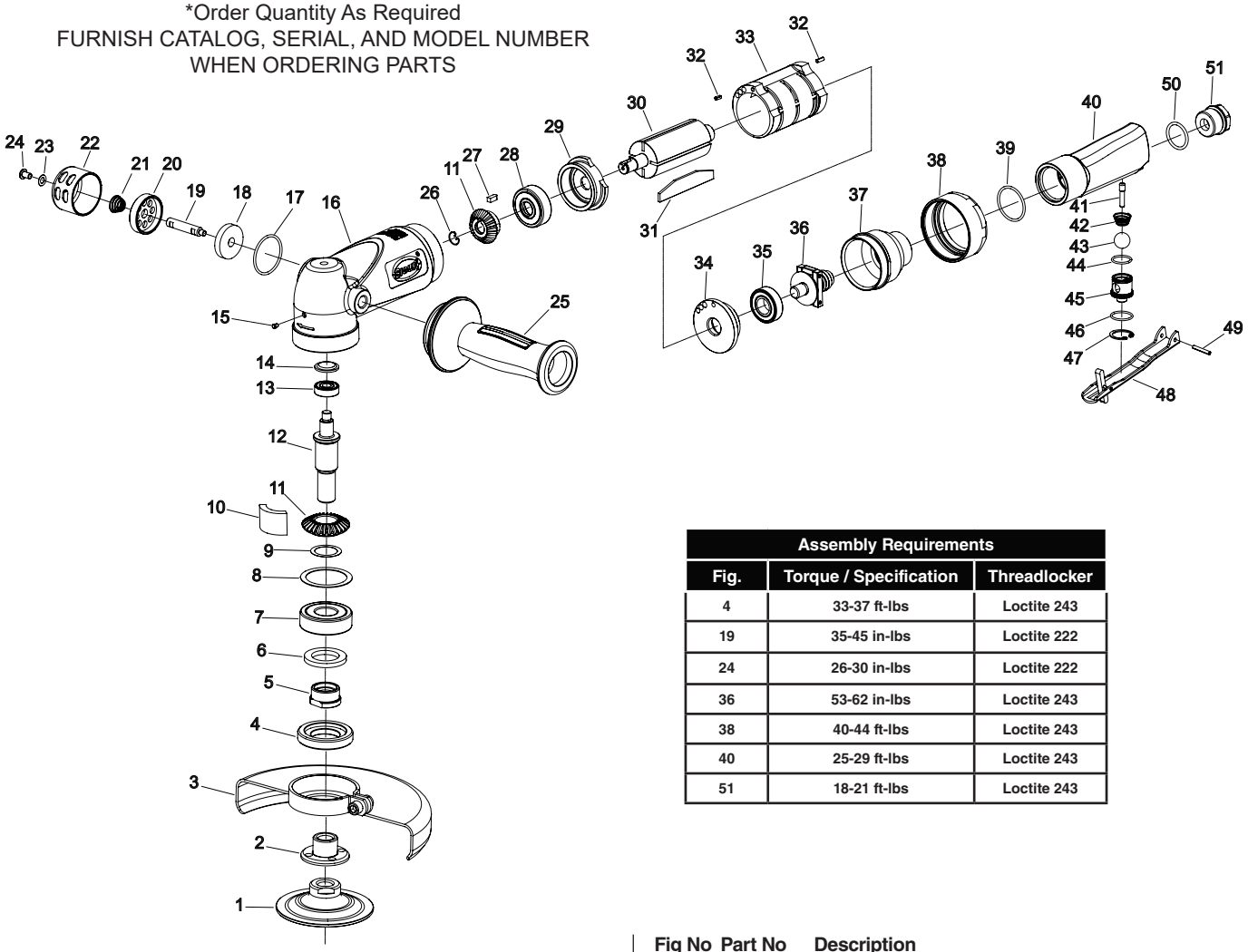
Fig No	Part No	Description
35.	SP510406	Pin (2)
36.	SP510407	Cylinder
37.	SP510429	Inlet guide
38.	SP510431	Nut
39.	SP510430	O-Ring
40.	SP510391	Housing
41.	SP510394	Valve Pin
42.	SP510397	Spring
43.	SP510398	Nylon ball
44.	SP510400	O-ring
45.	SP510395	Bushing (includes figures 44 & 46)
46.	SP510399	O-ring
47.	SP510396	Retaining ring
48.	SP510393	Throttle Lever Assembly
49.	SP510435	Spring Pin
50.	SP510436	O-ring
51.	SP510392	Inlet Adapter

Not Shown:

30208	1/4" Hex Key Wrench
76026	1" Spindle Wrench
SP77056	Spanner Wrench

PARTS LIST FOR
AG22D847 SERIES ANGLE WHEEL GRINDERS
SERIAL "A"

*Order Quantity As Required
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER
WHEN ORDERING PARTS



Assembly Requirements		
Fig.	**Torque / Specification**	**Threadlocker**
4	33-37 ft-lbs	Loctite 243
19	35-45 in-lbs	Loctite 222
24	26-30 in-lbs	Loctite 222
36	53-62 in-lbs	Loctite 243
38	40-44 ft-lbs	Loctite 243
40	25-29 ft-lbs	Loctite 243
51	18-21 ft-lbs	Loctite 243

Fig No	Part No	Description
1.	77026	Lower Wheel Flange
2.	79120	Upper Wheel Flange
3.	79219	7" Guard
4.	SP510509	Retaining Nut
5.	SP510510	Spacer Nut
6.	SP510530	Oil Felt
7.	SP510523	Bearing
8.	SP510508	Washer
9.	SP510502	Washer
10.	SP510524	Oil Felt
11.	SP510501	Gear Set
12.	SP510511	Output Spindle
13.	SP510522	Bearing
14.	SP510503	Bearing Holder
15.	SP510451	Lubricator
16.	SP510488	Housing
17.	SP510517	O-ring
18.	SP510528	Muffler
19.	SP510529	Spacer screw
20.	SP510526	Exhaust Plate
21.	SP510446	Spring
22.	SP510527	Exhaust Defelctor
23.	SP510449	Washer
24.	SP510450	Screw
25.	SP510452	Side Handle
26.	SP510525	Retaining Ring
27.	SP510516	Key
28.	SP510521	Bearing
29.	SP510497	Front end plate
30.	SP510493	Rotor
31.	SP510494	Vane set (4)*
32.	SP510314	Pin (2)*
33.	SP510496	Cylinder
34.	SP510492	Rear end plate
35.	SP510512	Ball bearing
36.	SP510515	Governor Assembly 8,400RPM
37.	SP510498	Inlet guide

Fig No	Part No	Description
38.	SP510495	Nut
39.	SP510430	O-Ring
40.	SP510391	Housing
41.	SP510394	Valve Pin
42.	SP510397	Spring
43.	SP510398	Nylon ball
44.	SP510400	O-ring
45.	SP510395	Bushing (includes figures 47 & 49)
46.	SP510399	O-ring
47.	SP510396	Retaining ring
48.	SP510393	Throttle Lever Assembly
49.	SP510435	Spring Pin
50.	SP510436	O-ring
51.	SP510392	Inlet Adapter

Not Shown:

30208	1/4" Hex Key Wrench
SP77056	Spanner Wrench
79310	15/16" Wrench

UK DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.

Object of declaration:
Product: **Vertical Wheel Grinders**
Model No: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Trademark: **Sioux**
Serial Number: **MXXX**
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation;
Machinery Directive: 2006/42/EC
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: BS EN ISO 11148-7:2012
Vibration: BS EN ISO 28927-1:2009
Noise: BS EN ISO 15744:2008

The authorized representative located within the United Kingdom (UK) is:
Matthew Law
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
United Kingdom

Signed for and on behalf of the above named manufacturer:
Place and date of issue:
Kenosha WI 53141-1410, USA
02-2021
Name, function: **John Fuhreck**
Director of Engineering - Power Tools

Signature:

www.snapon.com

Trademark Acknowledgements
Snap-on® is a registered trademark of
Snap-on Incorporated

EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.

Object of declaration:
Product: **Vertical Wheel Grinders**
Model No: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Trademark: **Sioux**
Serial Number: **MXXX**
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation;
Machinery Directive: 2006/42/EC
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: EN ISO 11148-7:2012
Vibration: EN ISO 28927-1:2009
Noise: EN ISO 15744:2008

The authorized representative located within the European Union (EU) is:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Signed for and on behalf of the above named manufacturer:
Place and date of issue:
Kenosha WI 53141-1410, USA
02-2021
Name, function: **John Fuhreck**
Director of Engineering - Power Tools

Signature:

www.snapon.com

Trademark Acknowledgements
Snap-on® is a registered trademark of
Snap-on Incorporated

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, USA

Gegenstand der Erklärung:
Produkt: **Winkelschleifer**
Modell-Nr.: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Warenzeichen: Sioux
Seriennummer: **MXXX**
Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:
Sicherheit: EN ISO 11148-7:2012
Schwingungsemission: EN ISO 28927-1:2009
Geräuschemission: EN ISO 15744:2008

Der Bevollmächtigte innerhalb der Europäischen Union (EU) ist:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Für und im Namen des oben genannten Herstellers unterzeichnet:
Ort und Datum der Ausstellung:
Kenosha, WI 53141-1410, USA
02-2021
Name, Funktion: **John Fuhreck**
Technischer Direktor – Power Tools

Unters chrift:

www.snapon.com

Markenhinweise
Snap-on® ist eine eingetragene Marke von
Snap-on Incorporated

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

CE

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, EE. UU.

Objeto de la declaración:
Producto: **Amoladoras Angulares**
Modelo: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Marca: **Sioux**
Número de serie: **MXXX**
El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:
Directiva de maquinaria: 2006/42/EC
Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:
Seguridad: EN ISO 11148-7:2012
Vibración: EN ISO 28927-1:2009
Ruido: EN ISO 15744:2008

El representante autorizado que se encuentra dentro de la Unión Europea (UE) es:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Firmado para el fabricante mencionado anteriormente o en su nombre:
Emitido en el siguiente lugar y fecha:
Kenosha, WI 53141-1410, EE. UU.
02-2021
Nombre, cargo: **John Fuhreck**
Director de Ingeniería - Herramientas mecánicas

Firma:

www.snapon.com
Aceptación de marcas comerciales
Snap-on® es marca registrada de ***Snap-on*** Incorporated

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

CE

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata ad esclusiva responsabilità del produttore:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti

Oggetto della dichiarazione:
Prodotto: **Molatrici Ad Angolo Retto**
Modello n.: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Marchio: **Sioux**
Numero di serie: **MXXX**
L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:
Direttiva Macchine: 2006/42/CE
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:
Sicurezza: EN ISO 11148-7:2012
Vibrazioni: EN ISO 28927-1:2009
Rumore: EN ISO 15744:2008

Il mandatario responsabile nell'ambito dell'Unione Europea è:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Firmato in nome e per conto del produttore soprannominato:
Luogo e data di rilascio:
Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti
02-2021
Nome, carica: **John Fuhreck**
Direttore tecnico - Elettroutensili

Firma:

www.snapon.com
Marchi registrati
Snap-on® è un marchio depositato della ***Snap-on*** Incorporated

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'UNION EUROPÉENNE

CE

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.

Objet de la déclaration:
Produit : **Meuleuses À Angle Droit**
Modèle : **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Marque déposée: Sioux
Numéro de série: **MXXX**
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :
Directive sur les machines : 2006/42/EC
Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée :
Sécurité : EN ISO 11148-7:2012
Vibration: EN ISO 28927-1:2009
Bruit: EN ISO 15744:2008

Le représentant agréé dans l'Union Européenne (UE) est :
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Signé pour et au nom du fabricant nommé ci-dessus:
Lieu et date de délivrance:
Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.
02-2021
Nom, fonction: **John Fuhreck**
Directeur ingénierie – Outils électriques

Signature:

www.snapon.com
Marques déposées
Snap-on® est une marque déposée de ***Snap-on*** Incorporated

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE

Voor de afgifte van deze verklaring van overeenstemming is uitsluitend de fabrikant verantwoordelijk:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, VS

Onderwerp van de verklaring:
Product: **Haakse Slijpwielen**
Modelnr.: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Handelsmerk: Sioux
Serienummer: MXXX
Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:
Machinerichtlijn: 2006/42/EG
Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:
Veiligheid: EN ISO 11148-7:2012
Trilling: EN ISO 28927-1:2009
Geluid: EN ISO 15744:2008

De gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie (EU) is:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Getekend voor en namens bovenstaande fabrikant:
Plaats en datum van uitgifte:
Kenosha, WI 53141-1410, VS
02-2021
Naam, functie: **John Fuhreck**
Director of Engineering - Power Tools

Handtekening: John Fuhreck

www.snapon.com

Verwijzingen naar handelsmerken
Snap-on© is een gedeponeerd handelsmerk van ***Snap-on*** Incorporated

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.

Föremål för försäkran:
Produkt: **90° Vinklade Slipmaskiner**
Modellnr: **AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847**
Varumärke: **Sioux**
Serienummer: MXXX
Föremål för försäkran som beskrivs ovan överensstämmer med relevant unionslagstiftning om harmonisering;
Machinerichtlijn: 2006/42/EC
Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:
Veiligheid: EN ISO 11148-7:2012
Trilling: EN ISO 28927-1:2009
Lawaai: EN ISO 15744:2008

Den auktoriserade ombudet finns i Europeiska Unionen (EU) är:
Francesco Frezza
Snap-on Equipment
Via Prov. Carpi, 33
42015 Correggio RE
Italy

Undertecknat för och på uppdrag av den ovan angivna tillverkaren:
Plats och datum för utfärdande:
Kenosha WI 53141-1410, USA
02-2021
Namn, funktion: **John Fuhreck**
Director of Engineering - elektrisch gereedschap

Underskrift: John Fuhreck

www.snapon.com

Varumärkeserkännanden
Snap-On® är ett registrerat varumärke som tillhör ***Snap-on*** Incorporated

NOTES

⚠WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNUNG

Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

⚠ ADVERTENCIA

El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

⚠ATTENZIONE

La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

⚠ AVERTISSEMENT

Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autre nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

⚠OPGEPAST

Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

⚠VARNING

Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrning samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.

This pdf incorporates the following model numbers:

AG16D106, AG16D1245, AG16D125, AG22D847